

**HOSHIZAKI**

**GKM Gewerbekühlmöbel AG**  
Türlacherweg 40  
6060 Sarnen  
Tel 041 666 70 80

**Conseiller vente**  
Romandie/Valais  
Tel 021 847 00 91

[info@gkm-ag.ch](mailto:info@gkm-ag.ch)[www.gkm-ag.ch](http://www.gkm-ag.ch)

# PRODUKTEPROGRAMM I QUALITÄT I EISTYPEN GAMME DE PRODUITS I QUALITÉ I TYPES DE GLAÇONS



9A	Eistypen, Eisformen, Qualitätslabel, Garantie	<i>Typs et form de glaçons, Labels de qualité, Garantie</i>
9B	Eiswürfemaschinen IM	<i>Machines à glaçons cube IM</i>
9C	Flockeneis- / Nuggets- Eismaschinen FM	<i>Machines à glaçons grains nuggets FM</i>
9D	Crescent-Eismaschinen KM	<i>Machines à glaçons crescent KM</i>
9E	Eisbereiter Kombinationen BM	<i>Machines à glaçons combinaisons BM</i>
9F	Zubehör Eismaschinen Eisvorratsbehälter Eis-Transportsystem Filter, Wartungsratgeber	<i>Accessoires Bac de Stockage Systèmes de transport Filtre, Guide de maintenance</i>
9G	Eis- und Wasserdispenser	<i>Distributeurs d'eau e deglacons</i>

Änderungen von Preisen, Massen und Technik vorbehalten!  
Alle Preise in CHF exkl. MWST, ab Sarnen  
Prix, mesures, technique sous réserve! Prix CHF hors TVA, départ Sarnen

# QUALITÄTSLABEL



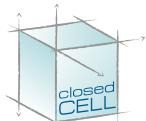
- Das HACCP-Konzept (Hazard Analysis Critical Control Points) ist die Hauptplattform für die internationale Gesetzgebung und hygienische Herstellungspraxis für alle Bereiche der Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie.
- Das HACCP-Konzept ist ebenfalls ein wesentlicher Bestandteil vieler zertifizierter Compliance-Standards und wird als Hauptelement im internationalen Handel mit Nahrungsmittel- und Getränkeprodukten anerkannt.
- Das HACCP-Konzept ist Bestandteil des Risikomanagements, es ist international als Werkzeug für das proaktive Management von Sicherheitsfragen im Nahrungsmittel- und Getränkebereich anerkannt.
- Die internationale HACCP Zertifizierung umfasst die IM, FM / CM, KM, DCM und die neue Compact AM-20CAE.



- Die ISO 9001-Zertifizierung ist eine formelle Anerkennung einer Akkreditierungsgesellschaft, die damit bestätigt, dass ein Unternehmen die von der International Organisation für Standardisierung (ISO) herausgegebenen Qualitätsstandards einhält.
- Diese Zertifizierung wird nach einer erfolgreich verlaufenden Prüfung der Umsetzung der Standards durch das Unternehmen und der Einhaltung der Richtlinien durch die Mitarbeiter verliehen. ISO 9001 ist auf die Implementierung von Prozessen gerichtet, die die Kundenzufriedenheit sicherstellen.



- CE steht für „Conformité Européenne“ oder „Konformitätserklärung“ in Deutsch.
- Wenn ein Produkt mit einem CE-Kennzeichen versehen ist, ist dies eine Bestätigung des Herstellers, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen der entsprechenden, durch sogenannte „Produktrichtlinien“ („grundlegende Anforderungen und/oder „Leistungsmerkmale“ und „harmonisierte Standards“, denen die Produkte entsprechen müssen) umgesetzte europäischen Gesetze über Gesundheits-, Umweltschutz und Sicherheit, einhält.
- Die CE-Kennzeichnung eines Produkts garantiert seine freie Zirkulation in den EFTA & dem Binnenmarkt der Europäischen Union (EU) (28 Länder).
- Die CE-Kennzeichnung eines Produkts erlaubt die Beschlagnahme nicht-konformer Produkte durch den Zoll sowie Vollzugs-/Aufsichtsbehörden.



- Das System mit geschlossenen Zellen unterstützt die Produktion von kompaktem, hartem und geometrisch perfektem Eis. Die Eishärte des IM-Sortiments garantiert eine niedrige Schmelzrate.



- Die meisten Service- und Wartungsarbeiten können von der Vorderseite ausgeführt werden.
- Auch die Anordnung dieser Bedienelemente in einer trockenen Umgebung erhöht die Zuverlässigkeit von elektrischen Bauteilen enorm.
- Benutzerfreundliche, elektronische Steuerung.



- RoHS ist eine Abkürzung für Restriction of Hazardous Substances (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe) und eine Produktrichtlinie.
- Auch bekannt als Richtlinie 2002/95/EG, verfasst in der Europäischen Union.
- Beschränkt die Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (z. B. Cadmium, Blei und Quecksilber) in Elektro- und Elektronikprodukten.
- Die beschränkten Stoffe gefährden die Umwelt, verunreinigen Deponien und sind gefährlich während der Fertigung und im Recycling.
- Seit 1. Juli 2006 müssen alle betreffenden Produkte im EU-Markt die RoHS-Richtlinien erfüllen.



- Hoshizaki ist der Überzeugung, dass natürliche Kältemittel zukünftig eine große Rolle in der Kühltechnologie spielen werden.
- Hoshizaki engagiert sich als Wegbereiter in der Entwicklung und Herstellung von umweltfreundlichen Eisbereitern und Kühlschränken.
- Alle Eisbereiter, in denen das natürliche Kältemittel R290 eingesetzt wird, sind mit diesem Zeichen markiert. Unser Entwicklungsteam ist ständig bestrebt, unsere umweltfreundlichen Produktlösungen zu erweitern.

# LABELS DE QUALITÉ



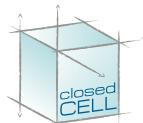
- L'HACCP est un outil de gestion de risques, reconnu au plan international dans l'utilisation d'une gestion pro-active des problèmes en matière de sécurité des aliments et des boissons.
- L'analyse, le contrôle des dangers et des points critiques (Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP). C'est la principale référence pour la législation internationale et pour les bonnes méthodes de fabrication pour tous les secteurs de l'industrie alimentaire et de la boisson.
- La certification concerne la production des séries Hoshizaki IM, FM/CM, KM et DCM



- La certification ISO 9001 représente la reconnaissance officielle par un organisme d'accréditation qu'une société respecte le contenu des normes de gestion de la qualité émises par l'International Organisation for Standardisation (Organisation Internationale de normalisation).
- Une société reçoit cette distinction après avoir passé avec succès un audit au cours duquel on examine comment les normes sont mises en place et pour vérifier la conformité des employés de la société envers les directives. L'ISO 9001 a pour but de mettre en place des processus qui garantissent la satisfaction du client en continu.
- La certification ISO9001 concerne la production des séries Hoshizaki IM et FM.



- Le marquage CE sur un produit est la déclaration du fabricant que le produit est conforme aux exigences essentielles de la législation européenne concernée en matière d'hygiène, de sécurité et de protection de l'environnement en place dans de nombreux documents appelés Directives Produits ('exigences essentielles' et/ou 'niveaux de performance' et 'Normes harmonisées' auxquels les produits doivent répondre).
- Le marquage CE sur un produit garantit la libre circulation du produit au sein de l'AELE et du marché unique de l'Union Européenne (UE) (28 pays).
- Le marquage CE sur un produit permet le retrait des produits non conformes par les autorités douanières et d'application/de vigilance.



- Le système à alvéoles fermées permet de fabriquer de la glace compacte, dure et géométriquement parfaite. La dureté de la glace de la gamme IM offre une fonte lente.



- La plupart des opérations d'entretien et de réparation peuvent être réalisées en façade.
- Ces commandes se situent également dans un environnement sec, ce qui améliore grandement la fiabilité des composants électriques.
- Commande électronique conviviale.



- RoHS est l'acronyme de Restriction of Hazardous Substances (limitation de l'utilisation de substances dangereuses) et est une norme qualifiant la conformité des produits.
- Également connue sous le nom de Directive 2002/95/EC. L'Union Européenne en est à l'origine.
- Limite l'utilisation de matériaux dangereux spécifiques (p. ex. cadmium, plomb et mercure) présents dans les produits électriques et électroniques.
- Les matériaux concernés sont dangereux pour l'environnement et polluent les décharges. Ils sont dangereux en raison de l'exposition professionnelle au cours de la fabrication et du recyclage.
- Tous les produits applicables sur le marché de l'UE après le 1er juillet 2006 doivent être conformes à la directive RoHS.



- Hoshizaki est persuadée que les réfrigérants naturels joueront un rôle majeur dans la technologie de réfrigération future.
- Hoshizaki s'est engagée à jouer un rôle de premier plan dans la conception et la fabrication de Machines à Glaçonsset réfrigérateurs respectueux de l'environnement.
- Toutes les Machines à Glaçonsqui utilisent le réfrigérant naturel R290 sont étiquetées en conséquence. Notre équipe chargée du développement s'efforce en permanence d'étendre notre gamme de solutions écologiques.

# EIS FÜR ALLE FÄLLE

## GLAÇONS POUR TOUS LES CAS

Hoshizakis breites Eismaschinenspektrum wird den meisten Anforderungen in Restaurants, Bars, für Frischwaren, in der Lebensmittelverarbeitung, im Bildungsbereich, der Verpflegung im Gesundheitswesen und in Kliniken gerecht.

Hoshizaki stützt beim Design und der Entwicklung von Eismaschinen zur Herstellung von Würfeleis, Sicheleis, Flockeneis, Nuggeteis und Eisdispensern auf umfangreiches technisches Fachwissen und Erfahrungen von zufriedenen Kunden.

Das Basisdesign und die wichtigsten Komponenten sind für den Weltmarkt spezifiziert, das heisst, dass Hoshizaki-Maschinen mühelos und schnell hervorragende Effizienzergebnisse bei Umgebungstemperaturen zwischen 5° C und 40° C, auch in feuchten Umgebungen, erzielen. Eis für alle Fälle.

*La large palette de Machines à GlaçonsHoshizaki répond à la plupart des exigences dans les restaurants, les bars, la conservation de produits frais, les usines agro-alimentaires, le secteur de la formation, la santé publique et les hôpitaux.*

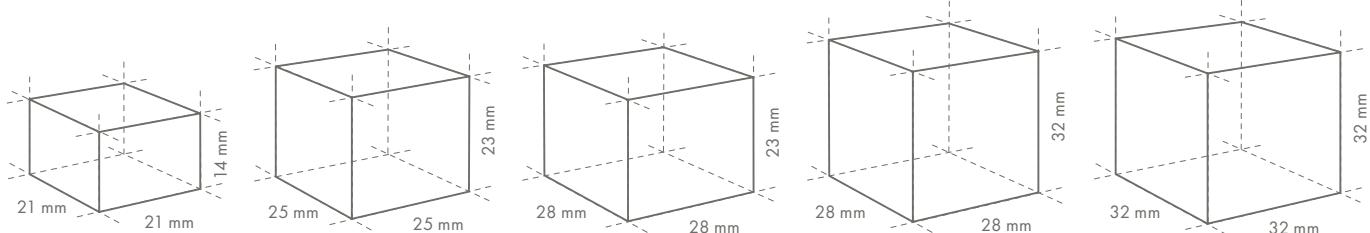
*Hoshizaki s'appuie sur son immense expertise technique ainsi que sur les expériences de clients satisfaits pour concevoir et développer des Machines à Glaçonspour l'élaboration de glaçons en forme de cube, demi-lune, grains et super grain.*

*Le design de base et les principaux composants sont conçus pour le marché international, ce qui signifie que les machines Hoshizaki atteignent rapidement et sans efforts des niveaux d'efficacité remarquables à des températures ambiantes situées entre 5°C et 40°C, même dans des environnements humides. De la glace pour tous les cas.*

Marktsegmente		IM					KM	FM	DSM	DCM	IM Special Serie						
		Extraklein XS	Klein S	Mittel M	Groß L STANDARD	Extragroß XL	Großer Eiszylinder XXL	Zylindereis	Crescent-Eis	Flockeneis	Nuggeteis	Shuttle-Eis	Cubeleteis	Kugeleis	Herz	Stern	Länglicher Eiszylinder XXXL
<b>Gastgewerbe</b>	Bar/Café	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
	Cocktail	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	
	Hotel	x	x	x	x	x			x	x	x	x	x	x	x	x	
	Restaurants	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x					
	Fast Food	x	x	x	x				x	x	x	x					
	Nachtclub		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
	<b>Verpflegung</b>	(bell)	x	x	x	x	x		x	x	x						
	<b>Schulwesen</b>	(graduation cap)	x	x	x	x			x	x	x	x					
<b>Gesundheitswesen</b>	<b>Labor</b>	(lab flask)							x	x	x	x					
	Krankenhaus		x	x	x	x			x	x	x	x	x				
	Lasertherapie	(crossed bones)							x								
	Physiotherapie		x						x	x	x						
<b>Lebensmittelverarbeitung</b>	Auslage verpackter Lebensmittel	(ice cube tray)								x	x						
	Auslage frischer Produkte	(seafood)							x	x	x						

# EISTYPEN & EISFORMEN

## TYPES ET FORMES DE GLAÇONS



Würfelgröße: **XS**  
Gewicht: 6 g

Würfelgröße: **S**  
Gewicht: 13 g

Würfelgröße: **M**  
Gewicht: 17 g

Würfelgröße: **L**  
Gewicht: 23 g

Würfelgröße: **XL**  
Gewicht: 31 g



Typ: Würfeleis

Produktsortiment: IM, DIM



Typ: Zylindereis

Produktsortiment: IM-C\*



Typ: Kugeleis

Produkt: IM-65NE-Q



Typ: Sterneis

Produkt: IM-65NE-S



Typ: Crescent-Eis

Produktsortiment: KM



Typ: Herzeis

Produkt: IM-65NE-H



Typ: Großer Eiszwürfel

Produkt: IM-65NE-LM



Typ: Flockeneis / Nuggeteis

Produktsortiment: FM



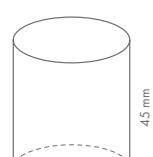
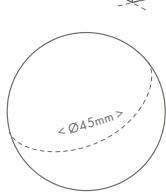
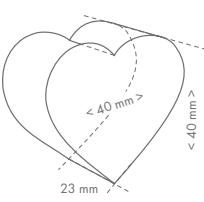
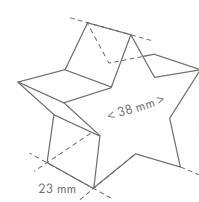
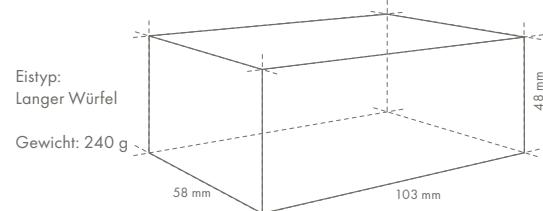
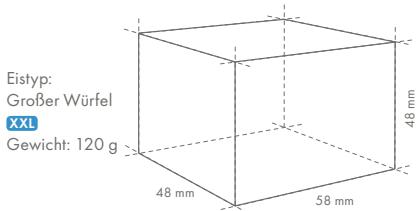
Typ: Cubelet-Eis

Produktsortiment: DCM, CM(FM)



Typ: Länglicher Eiszwürfel

Produkt: IM-65NE-LM103



# EIS FÜR ALLE FÄLLE GLAÇONS POUR TOUS LES CAS

GKM Gewerbekühlmöbel AG hat zum Ziel, jederzeit bevorzugte und führende Marken bei energiesparenden, umweltfreundlichen Kühl- und Gefrierprodukten aus europäischer Produktion ins Programm aufzunehmen. Dies ist Teil unserer Wertegrundlage. Die Kühlgeräte sind gekennzeichnet mit dem Label ECO FRIENDLY und machen die Umweltvorteile deutlich.

GKM Gewerbekühlmöbel AG a pour objectif d'ajouter en permanence à son assortiment des marques favorites et leaders d'appareils de réfrigération et de congélation produits en Europe, économiseurs d'énergie et respectueux de l'environnement. Il s'agit là d'une de nos valeurs fondamentales. Ces meubles réfrigération et de congélation sont dotées du label ECO FRIENDLY qui distingue les produits préservant l'environnement.

Hoshizaki engagiert sich als Wegbereiter in der Konzeption und Herstellung von umweltfreundlichen Eismaschinen.

## Zu den Vorteilen von natürlichen Kältemittel auf Kohlenwasserstoffbasis gehören:

- ① Niedrige Mengen ermöglichen kleinere Wärmetauscher und Rohrleitungen.
- ② Äußerst geringes Treibhauspotential (GWP) von 3.
- ③ Exzellente thermodynamische Eigenschaften sorgen für eine hohe Energieeffizienz.

Hoshizaki s'engage en tant que pionnier dans la conception et la fabrication de Machines à Glaçons respectueuses de l'environnement.

## Les avantages des réfrigérants naturels à base d'hydrocarbures sont les suivants :

- ① Faibles charges de gaz autorisant des condenseurs et des tuyaux de faibles dimensions.
- ② Très peu d'effets (<3) sur le réchauffement climatique.
- ③ Excellentes propriétés thermodynamiques entraînant un rendement énergétique élevé.



## Austausch der Filterpatrone nach 12 Monaten und die regelmässige Wartung

- ① Verlängert die Lebensdauer
- ② Hält die Eismaschine technisch auf Stand
- ③ Sorgt für eine Dauerhaft Gute Eisqualität

## Remplacement de la cartouche de filtre après 12 mois et le maintenance régulière

- ① Prolonge la durée de vie
- ② Maintient la machine à glace techniquement à la vitesse
- ③ Assure une bonne qualité de glace durable

# EISWÜRFELMASCHINEN IM MACHINES À GLACONS CUBE IM

## EISWÜRFEL



### IM EISMASCHINE - Wichtigste Merkmale

Die EISMASCHINE der IM-Serie sind für höchste Hygienestandards konzipiert.

- ✓ Für jeden Eiszyklus wird frisches Wasser verwendet und so Eis in höchster Qualität produziert.
- ✓ Dies ist für qualitativ hochwertige Getränke wie Cocktails besonders wichtig, die Integrität und der Geschmack der Getränke bleiben erhalten.

### Gamme IM *Les principales caractéristiques*

Les Machines à Glaçons de la gamme IM sont conçues pour répondre aux plus hauts standards d'hygiène.

- ✓ L'eau est renouvelée à chaque cycle de production, pour obtenir de la glace de la meilleure qualité.
- ✓ Cet aspect est particulièrement important pour des boissons de qualité telles des cocktails, car leur intégrité et leur goût restent intacts.

## DIE SECHS SEITEN DES KÜHLENS IN PERFEKTION

### DER MARMOREFFEKT:

Das Erscheinungsbild der Hoshizaki-Eiswürfel zeichnet sich durch saubere Kanten und Transparenz aus, die einen Marmoreffekt erkennen lässt. Dieser Marmoreffekt tritt auf, wenn die ZELLWÄNDE die Ausdehnung des gefrierenden Wassers an allen Seiten blockieren, während bei der Herstellung des Würfels Temperaturen bis zu -30°C erreicht werden. Bei sinkenden Temperaturen dehnt sich das Wasser weiterhin aus und es bildet sich eine Marmorstruktur, die auf die extreme Dichte und Kompaktheit jedes einzelnen Würfels hinweist.

### L'EFFET MARBRE :

L'apparition des glaçons Hoshizaki se caractérise par des bords nets et une transparence qui permet de voir un effet de marbre. Cet effet de marbre se produit lorsque les MURS DE LA CELLULE bloquent l'expansion de l'eau gelée de tous les côtés, alors que des températures aussi basses que -30°C sont atteintes pendant la production du cube. Lorsque la température baisse, l'eau continue à se dilater et une structure de marbre se forme, indiquant l'extrême densité et la compacité de chaque cube.

# LERNEN SIE HOSHIZAKI EISWÜRFEL KENNEN

Jedem Barkeeper ist bewusst, wie wichtig die Eisqualität für sein Handwerk ist, und wie sich verschiedene Geschmacks- und Texturschichten in einem Cocktailglas erzeugen lassen. Spirituosen und Zutaten höchster Qualität sollten ausschließlich mit perfekten Eiswürfeln serviert werden.

Hoshizaki-Würfel sind extrem kompakt, geschmacksneutral, von stets gleichbleibender Form und sie schmelzen langsam: Nur so ist genau die richtige Verdünnung möglich – eine Kombination von allem, was ein Barkeeper hinsichtlich Ästhetik, Geschmack und Funktionalität von Eis braucht.

Hoshizaki ist stolz darauf, die Technologie hinter diesen dichten und außergewöhnlich harten Eiswürfeln anzubieten und kontinuierlich zu perfektionieren. Da die Würfel innerhalb **EINES GESCHLOSSENEN ZELL-SYSTEMS** einzeln gebildet werden, entsteht keine unerwünschte Brückenbildung zwischen den einzelnen Würfeln.

## APPRENDRE À CONNAÎTRE LES GLAÇONS HOSHIZAKIE

Chaque barman sait combien la qualité de la glace est importante pour son métier et comment différentes couches de goût et de texture peuvent être créées dans un verre à cocktail. Les spiritueux et les ingrédients de la plus haute qualité ne doivent être servis qu'avec des glaçons parfaits.

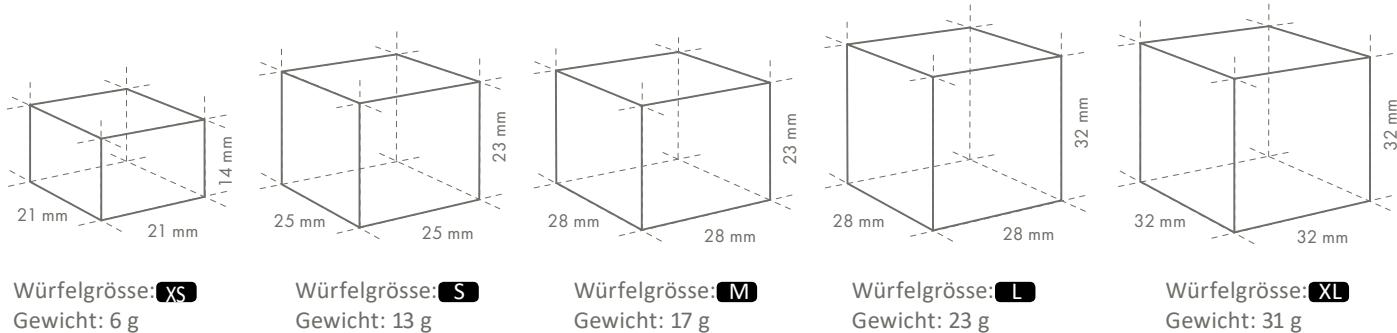
Les cubes Hoshizaki sont extrêmement compacts, sans goût, de forme constante et ils fondent lentement : c'est la seule façon d'obtenir la dilution adéquate - une combinaison de tout ce dont un barman a besoin en termes d'esthétique, de goût et de fonctionnalité de la glace.

Hoshizaki est fiers de proposer et de perfectionner en permanence la technologie qui se cache derrière ces glaçons denses et exceptionnellement durs. Comme les cubes sont formés individuellement dans un **SYSTÈME DE CELLULES FERMÉES**, il n'y a pas de pont indésirable entre les différents cubes.

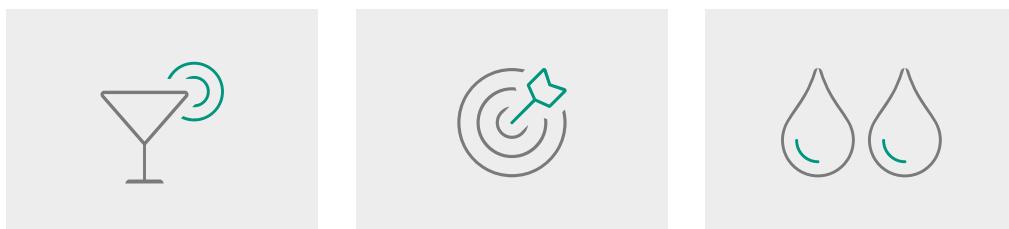
# ÜBER WÜRFELEIS

## À PROPOS DE LA GLACE DU CUBE

### Würfelgrößen Taille des cubes



### ANWENDUNGSBEREICH DOMAINES D'APPLICATION



Hotellerie,  
Gastronomie



Catering



Marine



Freizeit



Gesundheits-  
wesen



Bildungs-  
wesen



Lebensmittelverarbeitung

### BEI DER HERSTELLUNG DER HOSHIZAKI-EISWÜRFEL SIND DREI HAUPTMERKMALE ENTSCHEIDEND:

#### PERFEKTER GESCHMACK

Da die Eiswürfel keinerlei Verunreinigungen aufweisen, kühlen sie perfekt und geschmacksneutral in allen kulinarischen Bereichen, ohne den Geschmack Ihrer-Kreation zu beeinträchtigen.

#### PERFEKTE FORM

Jeder Würfel wird einzeln durch genau dosiertes Frischwasser in einer geschlossenen Zelle hergestellt, sodass größtmögliche Kompaktheit in perfekter Würfelform erreicht wird.

#### PERFEKTE

VERDÜNNUNG  
Während des Gefrierens blockieren die Wände der Zelle die Ausdehnung des Wassers. Dadurch werden die Hoshizaki-Eiswürfel außergewöhnlich kompakt und hart, so dass sie genau die richtige Verdünnung von Cocktails und Longdrinks

### TROIS CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES SONT CRUCIALES DANS LA PRODUCTION DE GLAÇONS HOSHIZAKI:

#### GOÛT PARFAIT

Comme les glaçons ne contiennent aucune impureté, ils rafraîchissent parfaitement et ont un goût neutre dans tous les domaines culinaires, sans affecter le goût de votre création.

#### UN FORME PARFAITE

Chaque cube est produit individuellement par un dosage précis d'eau douce dans une cellule fermée, de manière à obtenir le maximum de compacité dans une parfaite forme de cube.

#### UNE DILUTION PARFAITE

Pendant la congélation, les parois de la cellule bloquent l'expansion de l'eau. Cela rend les glaçons Hoshizaki exceptionnellement compacts et durs, tout en permettant de diluer correctement les cocktails et les long drinks.

## ÜBER DIE PRODUKTREIHE

Alle Würfeleisbereiter haben eine elektronische Steuerung, um einen optimalen Eisherstellungsprozess, auch unter wechselnden Bedingungen, zu gewährleisten. Ohne zusätzliche manuelle Anpassungen produzieren unsere Würfeleisbereiter große Mengen an Eiswürfeln in gleichbleibend hoher Qualität. Da zu Beginn der Eisherstellung, optimalerweise in Verbindung mit Filtersystemen, alle Verunreinigungen aus dem Wasser entfernt werden, kommt es bei Hoshizaki-Geräten praktisch nicht zu Fehlfunktionen aufgrund von Verkalkungen. Dank des natürlichen Kältemittels R290 weisen Hoshizaki Eiswürfelmashinen eine verbesserte Energieeffizienz auf.

## À PROPOS DE LA GAMME DE PRODUITS

Toutes les machines à glaçons disposent d'une commande électronique afin de garantir un processus de fabrication de glace optimal, même dans des conditions variables. Aucun réglage manuel supplémentaire n'est requis pour que nos machines à glaçons produisent de grandes quantités de glaçons d'une haute qualité constante. Comme toutes les impuretés sont éliminées de l'eau au début de la fabrication de la glace, idéalement en combinaison avec des systèmes de filtration, les appareils Hoshizaki ne subissent quasiment aucun dysfonctionnement dû au tartre. Grâce au fluide frigorigène naturel R290, les machines à glaçons Hoshizaki présentent une meilleure efficacité énergétique.

Darüber hinaus natürliche HC-Kältemittel nur ein minimales Treibhauspotential im Vergleich zu Maschine mit herkömmlichen HFC-Kältemitteln. Dies wirkt sich positiv sowohl auf die Umwelt als auch auf Ihr Budget aus. Wie alle Eisbereiter von Hoshizaki sind auch die Würfeleisbereiter HACCP-zertifiziert und erfüllen kontinuierlich die höchsten Gesundheits-, Sicherheits- und Hygienestandards. Da Hoshizaki-Würfeleisbereiter in mehreren steckerfertigen, modularen und stapelbaren Optionen erhältlich sind, ist diese Produktreihe als echter Allrounder für alle Anforderungen, Zwecke, Standorte und Budgets geeignet.

En outre, les fluides frigorigènes HC naturels n'ont qu'un potentiel de réchauffement planétaire minime par rapport aux fluides frigorigènes HFC classiques. Cela a un effet positif à la fois sur l'environnement et sur votre budget. Comme toutes les machines à glace Hoshizaki, les machine à glaçons sont aussi certifiées HACCP et satisfont en permanence aux normes les plus strictes en matière de santé, de sécurité et d'hygiène. Comme les machines à glaçons Hoshizaki existent en plusieurs options prêtes au branchement, modulaires et empilables, cette gamme de produits offre une polyvalence couvrant tous les besoins, toutes les utilisations, en tout lieu et pour tout budget.



**STABILE MATERIALIEN  
UND LANGLEBIGES  
DESIGN**  
Die Geräte sind auf Langlebigkeit ausgelegt. Die magnetische Wasserpumpe ohne Direktkupplung z.B. verhindert Undichtigkeiten im Wasserkreislauf und verbessert die Lebensdauer des Geräts.



**NIEDRIGER  
ENERGIEVERBRAUCH**  
Der Einsatz des natürlichen HC-Kältemittels R290 senkt den Gesamtenergieverbrauch unserer Würfeleisbereiter deutlich.



**PRODUKTIONS-KAPAZITÄT**  
Die Reihe umfasst Würfeleisbereiter mit Produktionskapazitäten von 22 bis 240 kg pro Tag



**HÖCHSTE  
HYGIENESTANDARDS &  
EINFACHE WARTUNG**  
Die Außenseiten bestehen aus Edelstahl. Der geschlossene Wasserkreislauf bietet maximalen Schutz vor Verunreinigungen jeglicher Art. Alle Maschinen lassen sich einfach bedienen, reinigen und warten.

**DES MATERIAUX SOLIDES  
ET UN DESIGN DURABLE**  
Les appareils sont conçus pour durer. La pompe à eau magnétique sans accouplement direct prévient par ex. les fuites dans le circuit d'eau et accroît la durée de vie de l'appareil.

**FAIBLE  
CONSOMMATION D'ÉNERGIE**  
L'utilisation du fluide frigorigène HC naturel R290 réduit considérablement la consommation totale d'énergie de nos machines à glaçons.

**CAPACITÉ DE PRODUCTION**  
La gamme comprend des machines à glaçons d'une capacité de production de 22 à 240 kg par jour.

**TRÈS HAUTES  
NORMES D'HYGIÈNE ET  
MAINTENANCE FACILE**  
Les faces extérieures sont en acier inoxydable. Le circuit d'eau fermé offre une protection maximale contre toute forme de contamination. Toutes les machines sont faciles à utiliser, à nettoyer et à entretenir.

eco

# DIE IM- SERIE GAMME IM



Steckerfertig

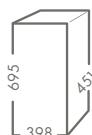


Steckerfertig



Steckerfertig

**IM-21CNE-HC**



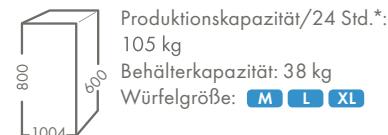
Produktionskapazität/24 Std.\*:  
25 kg  
Behälterkapazität: 11,5 kg  
Würfelgröße: **L**

**IM-65NE-HC**



Produktionskapazität/24 Std.\*:  
62 kg  
Behälterkapazität: 17 kg  
Würfelgröße: **S** **L**

**IM-100CNE-HC**



Produktionskapazität/24 Std.\*:  
105 kg  
Behälterkapazität: 38 kg  
Würfelgröße: **M** **L** **XL**



Steckerfertig

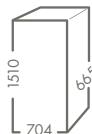


Modular



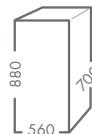
Stapelbar

**IM-240NE-HC**



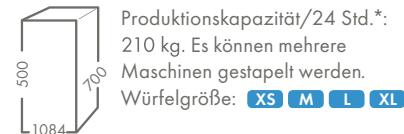
Produktionskapazität/24 Std.\*:  
210 kg  
Behälterkapazität: 110 kg  
Würfelgröße: **L**

**IM-240ANE-HC**



Produktionskapazität/24 Std.\*:  
210 kg  
Würfelgröße: **XS** **M** **L** **XL**

**IM-240DNE-HC**



Produktionskapazität/24 Std.\*:  
210 kg. Es können mehrere  
Maschinen gestapelt werden.  
Würfelgröße: **XS** **M** **L** **XL**

\*Sofern nicht anders angegeben, bezieht sich die angegebene Produktionskapazität auf die Mengen, die in der Standardeiswürfelgröße L produziert werden

## IM Serie

IM - 240 ANE - HC - 23

### Gerätekennung

NE: Maschinengeneration  
WNE: W wassergekühlt  
CNE: C einbaufähig  
ANE: Modular, Maschine  
DNE: Modular, Maschine horizontal  
XNE: Modular, Zwischenbaumaschine horizontal

\*DSNE / XSNES ⇒ externer Verflüssiger  
\*AWNE/DWNE/XWNE: W wassergekühlt

Eisproduktion Tagesleistung (kg/24h)  
240 = ca. 240kg

Eistypen  
IM: Würfeleis Eisbereiter

### Codes modèles - Gamme IM

IM - 240 ANE - HC - 23

### Autres

Aucun ou  
-HC : Hydrocarbure R290  
-23: Taille du glaçon  
G60 : 60Hz

### Type de machine

NE: Bac intégré  
(Dimensions étroites mais hautes)  
CNE: Bac intégré  
(Dimensions encastreables en hauteur )  
ANE: Modèles modulaires  
DNE: Modèles Modulaires (horizontal)  
XNE: Modèles Modulaires (extension)

\*DSNE: Condenseur à distance  
\*AWNE: Refroidissement par eau

Capacité de production de glace (kg/24h)  
240 = environ 240kg

Types de glaçons  
IM : Machine à glaçons forme Cube

# IM EISMASCHINE - DIE WICHTIGSTEN MERKMALE GAMME IM - LES PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES



Hoshizaki-IM-Eismaschinen arbeiten mit einem nahezu geschlossenem Eisbereitungssystem, das mit einem automatischen Spülzyklus ausgestattet ist. Nach jeder Eisproduktion wird der Wasserbehälter entleert und mit frischem Wasser neu gefüllt.

*Les Machines à Glaçons IM d'Hoshizaki fonctionnent avec un système de production de glace quasiment fermé doté d'un cycle de rinçage automatique. Après chaque cycle de production, le réservoir d'eau est vidé et rempli d'eau propre.*



Das Edelstahlgehäuse mit integrierten Türgriffen sorgt für ein hygienisches und qualitativ hochwertiges Design.

*L'extérieur est en acier inoxydable avec des poignées intégrées, ce qui lui confère un design à la fois hygiénique et de haute qualité.*



Wechselbare Türdichtungen verhindern, dass Wärme und Verunreinigungen in den Behälter eindringen können und sorgen für die einfache Reinigung und Pflege Ihres Hoshizaki-Produkts.

*Les joints de porte amovibles permettent d'empêcher toute infiltration de chaleur et d'impuretés dans le bac et facilitent le nettoyage et la maintenance de votre produit Hoshizaki.*



Der nahezu geschlossene Wasserkreislauf sorgt für den besten Schutz vor Verunreinigungen. Die Anzahl der Punkte, an denen es zu Verunreinigungen im Eisbereitungsprozess kommen kann, ist deutlich reduziert (HACCP).

*Le circuit d'eau quasiment fermé offre la protection ultime contre la contamination.*

*Le nombre d'endroits où les impuretés peuvent s'infiltrer dans le processus de fabrication de glaçons est considérablement réduit (HACCP).*



Der leicht zu reinigende Luftfilter erlaubt Ihnen, selbst eine regelmäßige Reinigung durchzuführen und so die Lebensdauer Ihrer Hoshizaki-Eismaschine zu verlängern sowie die Kosten der Wartungseinsätze zu senken.

*Le filtre à air facilement lavable vous permet d'effectuer un nettoyage de routine, lequel augmente la durée de vie de votre machine à glace Hoshizaki et réduit la fréquence et les coûts des interventions de maintenance.*

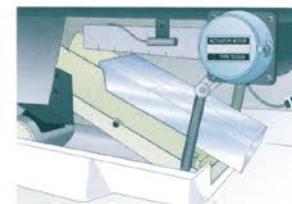
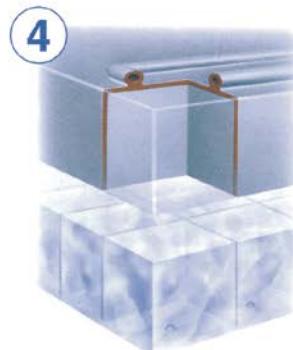
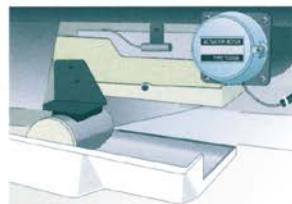
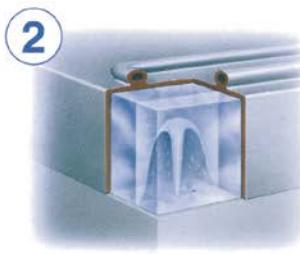
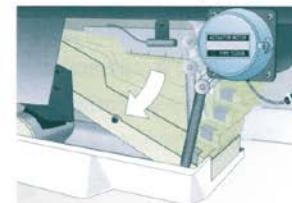
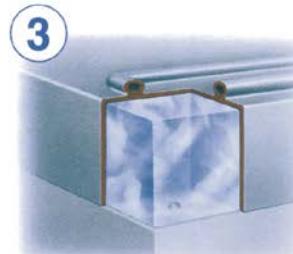
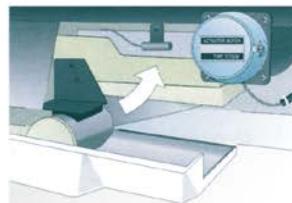
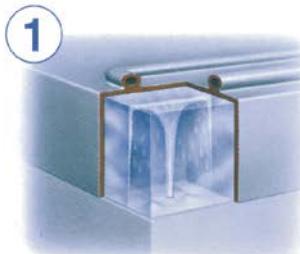


Die Eismaschinen sind computergesteuert. Damit werden die unterschiedlichen Eisbereitungsprozesse, ohne dass manuelle Einstellungen erforderlich sind, optimiert.

*Les Machines à Glaçons Hoshizaki sont commandées par ordinateur. Cela permet d'optimiser les différents processus de fabrication de glaçons, sans qu'aucun réglage manuel ne soit nécessaire.*

# EINZIGARTIGER EISPRODUKTIONSPROZESS IM SERIE

## PROCESSUS DE PRODUCTION DE GLAÇONS UNIQUE GAMME IM



① Der Wasserkreislauf ist nahezu geschlossen und im Normalbetrieb gegen Verunreinigung von außen und Wasserverlust geschützt, da die Wasserplatte zur Unterseite des Verdampfers hin geschlossen ist. Jeder Eiswürfel wird einzeln von einem Spülstrahl bereitet, wodurch die höchstmögliche Eisqualität sichergestellt wird.

① *Avec la plaque à eau tout contre le dessous de l'évaporateur, le circuit de l'eau est étanche à la fois à la contamination et à la perte d'eau dans des conditions d'exploitation normales. Chaque cube est fabriqué individuellement par un jet dédié à pulvérisation pour garantir des glaçons de la plus haute qualité possible.*

③ Sobald der Eiswürfel ausgeformt ist, startet die elektronische Steuerung einen Heißgas-Abtauzyklus. Die Wasserplatte wird geöffnet und der Verdampfer wird langsam durch das Heißgas erwärmt. Jetzt wird das während des Eisbereitungszyklus nicht verbrauchte Wasser abgeschlämmt.

③ *Lorsque le cube est intégralement formé, la commande électronique démarre un cycle de dégivrage par gaz chaud. La plaque à eau s'ouvre et le gaz chaud réchauffe lentement l'évaporateur. À ce stade, toute l'eau résiduelle du cycle de fabrication du glaçon est vidangée.*

② Der Eiswürfel bildet sich langsam und der Spülstrahl bleibt bis zum Ende des Zyklus aktiv. Frisches Wasser ist nicht erforderlich, da der interne Wasserbehälter für einen vollen Eisbereitungszyklus ausreichend ist.

② *Comme le cube de glace se forme lentement, la pulvérisation se poursuit jusqu'à la fin du cycle. Il n'y a pas besoin d'eau douce supplémentaire, car la capacité interne du réservoir est adaptée à un cycle complet de fabrication de glaçons.*

④ Das Eis fällt vom Verdampfer in den Eisbehälter. Die Wasserplatte wird mit frischem Wasser gespült, um alle noch vorhandenen Partikel zu entfernen und beginnt, sich erneut zu schließen. Frisches Wasser tritt ein, bis der Behälter gefüllt ist und ein neuer Gefrierzyklus beginnen kann.

④ *Le glaçon tombe de l'évaporateur dans le compartiment à glaçons. La plaque à eau est rincée à l'eau douce pour éliminer toutes particules résiduelles avant de commencer à se refermer. L'eau douce continue à entrer jusqu'à ce que le réservoir soit plein pour permettre de commencer un nouveau cycle.*

# EISMASCHINE SERIE IM MACHINES À GLAÇONS GAMME IM

eco



IM-21CNE

## IM-21CNE-HC

### einbaufähig

Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 25 kg/24h*
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	11,5 kg ca.
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	398x451x695mm
Optional Füsse	<i>Pieds en option</i>	90 - 135 mm extra
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,23 kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	39/34 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	IM-21CNE-HC

Eisgrösse/Würfel      Taille des glaçons/Cube      IM-21CNE-HC

L CHF 2'205.00



IM-30CNE

## IM-30CNE-HC

### einbaufähig

Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 30 kg/24h*
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	11,5 kg ca.
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	398x451x695 mm
mit Füßen	<i>avec pieds</i>	92 - 127 mm extra
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,23 kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	39/34 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	IM-30CNE-HC
Wassergekühlte Modelle erhältlich	<i>Refroidissement à eau disponible</i>	
Eisgrösse/Würfel	<i>Taille des glaçons/Cube</i>	IM-30CNE-HC      IM-30CNE-HC-25

Transport - Code  
B = 73.00  
  
vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00

L CHF 2'530.00  
S CHF 2'715.00



IM-45CNE

## IM-45CNE-HC

### einbaufähig

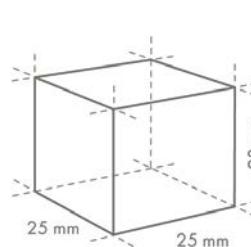
Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 46 kg/24h*
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	15 kg ca.
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	633x511x690 mm
mit Füßen	<i>avec pieds</i>	90 - 125 mm extra
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,28 kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	55/45 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	IM-45CNE-HC      IM-45-CNE-HC-25
Eisgrösse/Würfel	<i>Taille des glaçons/Cube</i>	IM-45CNE-HC      IM-45CNE-HC-25

Transport - Code  
B = 73.00  
  
vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00

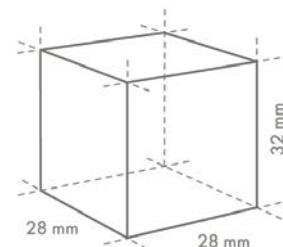
L CHF 3'480.00  
S CHF 3'665.00

\*Daten basierend auf luftgekühltem Standard-Modell. Eisproduktion (kg/24h): Umgebungstemperatur 10°C, Wassertemperatur 10°C.

\*Les productions annoncées sont données dans des conditions optimales de température ambiante à +10°C et de température de l'eau à 10°C.



Würfelgröße: S  
Gewicht: 13 g



Würfelgröße: L  
Gewicht: 23 g

Änderungen von Preisen, Massen und Technik vorbehalten!  
Alle Preise in CHF exkl. MWST, ab Sarnen

Prix, mesures, technique sous réserve! Prix CHF hors TVA, départ Sarnen

# EISMASCHINE SERIE IM MACHINES À GLAÇONS GAMME IM

eco



IM-45NE

## IM-45NE-HC

Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 46 kg/24h *
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	18 kg ca.
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	503x456x840 mm
mit Füßen	<i>avec pieds</i>	90 - 125 mm extra
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,28 kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	50/44 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	IM-45NE-HC IM-45NE-HC-25
Wassergekühlte Modelle erhältlich	<i>Refroidissement à eau disponible</i>	
Eisgrösse/Würfel	<i>Taille des glaçons/Cube</i>	IM-45NE-HC      L CHF 3'515.00 IM-45NE-HC-25    S CHF 3'700.00



M-65NE

## IM-65NE-HC

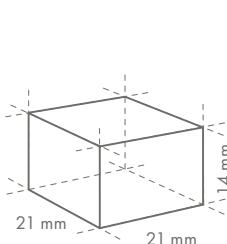
Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 62 kg/24h *
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	26 kg ca.
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	633x506x840 mm
mit Füßen	<i>avec pieds</i>	90 - 125 mm extra
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,32 kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	60/50 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	IM-65NE-HC IM-65NE-HC-25
Wassergekühlte Modelle erhältlich	<i>Refroidissement à eau disponible</i>	
Eisgrösse/Würfel	<i>Taille des glaçons/Cube</i>	IM-65NE-HC      L CHF 4'650.00 IM-65NE-HC-25    S CHF 4'835.00



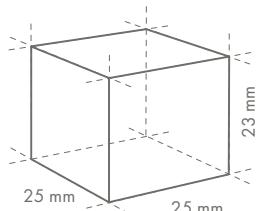
## IM-100CNE-HC

### einbaufähig

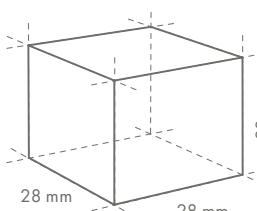
Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 105 kg/24h *
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	38 kg ca.
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	1004x600x800 mm
mit Füßen	<i>avec pieds</i>	100 mm extra
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,50 kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	88/77 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	IM-100CNE-HC
Eisgrösse/Würfel	<i>Taille des glaçons/Cube</i>	IM-100CNE-HC      L CHF 6'630.00 IM-100CNE-HC-21 XS    S CHF 6'850.00 IM-100CNE-HC-23 M      M CHF 6'850.00 IM-100CNE-HC-32 XL      XL CHF 7'000.00



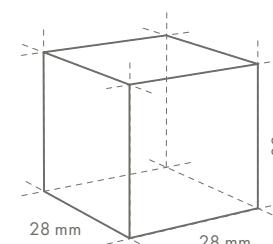
Würfelgrösse: XS  
Gewicht: 6 g



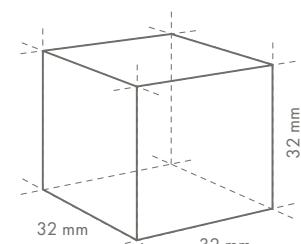
Würfelgrösse: S  
Gewicht: 13 g



Würfelgrösse: M  
Gewicht: 17 g



Würfelgrösse: L  
Gewicht: 23 g



Würfelgrösse: XL  
Gewicht: 31 g

# EISMASCHINE SERIE IM MACHINES À GLAÇONS GAMME IM

**eco**



IM-100NE,130NE

## IM-100NE-HC

Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 105 kg/24h *	
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	50 kg ca.	
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	704x506x1200 mm	
Optional Füsse	<i>Pieds en option</i>	70 - 110 mm extra	
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz	
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,56 kW	
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290	
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	84/76 kg	
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	IM-100NE-HC IM-100NE-HC-23	
Wassergekühlte Modelle erhältlich	<i>Refroidissement à eau disponible</i>		
Eisgrösse/Würfel	<i>Taille des glaçons/Cube</i>	IM-100NE-HC    L IM-100NE-HC-23    M IM-100NE-HC-21    XS IM-100NE-HC-32    XL	CHF 6'330.00 CHF 6'555.00 CHF 6'555.00 CHF 6'705.00



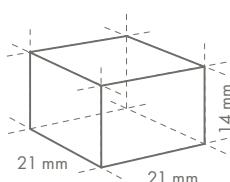
IM-100NE,130NE

## IM-130NE-HC

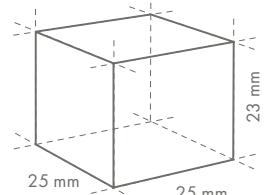
Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 125 kg/24h *	
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	50 kg ca.	
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	704x506x1200 mm	
mit Füsse	<i>avec pieds</i>	70 - 1110 mm extra	
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz	
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,615 kW	
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290	
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	85/76 kg	
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	IM-130NE IM-130NE-23	
Wassergekühlte Modelle erhältlich	<i>Refroidissement à eau disponible</i>		
Eisgrösse/Würfel	<i>Taille des glaçons/Cube</i>	IM-130NE-HC    L IM-130NE-HC-23    M IM-130NE-HC-21    XS IM-130NE-HC-32    XL	CHF 6'765.00 CHF 6'990.00 CHF 6'990.00 CHF 7'140.00

\*Daten basierend auf luftgekühltem Standard-Modell. Eisproduktion (kg/24h): Umgebungstemperatur 10°C, Wassertemperatur 10°C.

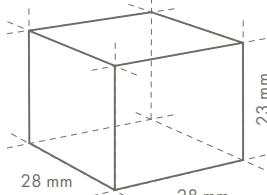
\*Les productions annoncées sont données dans des conditions optimales de température ambiante à +10°C et de température de l'eau à 10°C.



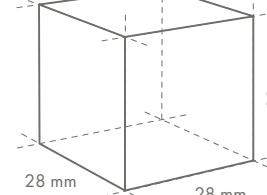
Würfelgrösse: XS  
Gewicht: 6 g



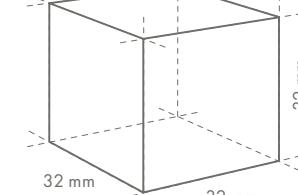
Würfelgrösse: S  
Gewicht: 13 g



Würfelgrösse: M  
Gewicht: 17 g



Würfelgrösse: L  
Gewicht: 23 g



Würfelgrösse: XL  
Gewicht: 31 g

Änderungen von Preisen, Massen und Technik vorbehalten!

Alle Preise in CHF exkl. MWST, ab Sarnen

Prix, mesures, technique sous réserve! Prix CHF hors TVA, départ Sarnen

# EISMASCHINE SERIE IM MACHINES À GLAÇONS GAMME IM

eco



Behälter nicht im Preis inbegriffen!  
Bac non inclus dans le prix !

## IM-130ANE-HC

Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 125 kg/24h*
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	560x700x880 mm
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,63 kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto)	<i>Poids brut/net</i>	79/68 kg
passende Vorratsbehälter	<i>Bacs de stockage correspondants</i>	B-140SA / B-210SA B-340SA
Top Kits	<i>Top Kits</i>	Seite / page 34
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	IM-130ANE-HC IM-130ANE-HC-23
Eisgrösse/Würfel	<i>Taille des glaçons/Cube</i>	IM-130ANE-HC      L CHF 5'705.00 IM-130ANE-HC-23    M CHF 5'930.00



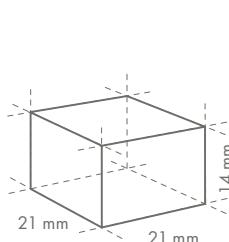
Behälter nicht im Preis inbegriffen!  
Bac non inclus dans le prix !

## IM-240ANE-HC

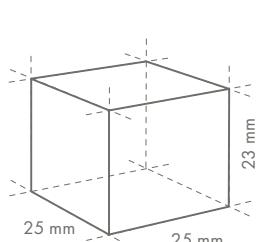
Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 235 kg/24h*
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	560x700x880 mm
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,93 kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net kg</i>	89/78 kg
passende Vorratsbehälter	<i>Bacs de stockage correspondants</i>	B-140SA / B-210SA B-340SA
Top Kits	<i>Top Kits</i>	Seite / page 34
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	IM-240ANE-HC IM-240ANE-HC-23
Wassergekühlte Modelle erhältlich	<i>Refroidissement à eau disponible</i>	
Eisgrösse/Würfel	<i>Taille des glaçons/Cube</i>	IM-240ANE-HC      L CHF 8'045.00 IM-240ANE-HC-23    M CHF 8'270.00 IM-240ANE-HC-21 XS CHF 8'270.00 IM-240ANE-HC-32 XL CHF 8'415.00

\*Daten basierend auf luftgekühltem Standard-Modell. Eisproduktion (kg/24h): Umgebungstemperatur 10°C, Wassertemperatur 10°C.

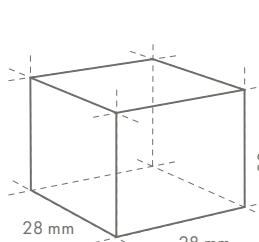
\*es productions annoncées sont données dans des conditions optimales de température ambiante à +10°C et de température de l'eau à 10°C.



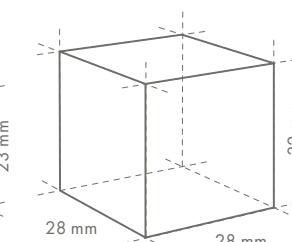
Würfelgrösse: XS  
Gewicht: 6 g



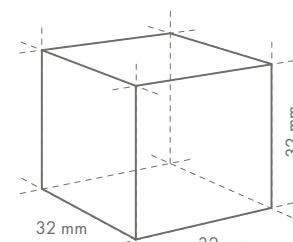
Würfelgrösse: S  
Gewicht: 13 g



Würfelgrösse: M  
Gewicht: 17 g



Würfelgrösse: L  
Gewicht: 23 g



Würfelgrösse: XL  
Gewicht: 31 g

# EISMASCHINE SERIE IM MACHINES À GLAÇONS GAMME IM

**eco**



IM-240NE

## IM-240NE-HC

Eisproduktion  
Vorratsbehälter  
Masse BxTxH  
mit Füßen  
Elektroanschluss  
Anschlussleistung  
Kältemittel  
Gewicht brutto/netto  
Luftgekühlte Modelle

Production de glaçons  
Bac de stockage  
Dimensions LxPxH  
avec pieds  
Branchement  
Puissance totale absorbée  
Réfrigérant  
Poids brut/net  
Modèles refroidis par air

ca. 210 kg/24h\*  
110 kg ca.  
704x665x1510 mm  
70 - 110 mm extra  
1/220 - 240V/50Hz  
0,93 kW  
R290  
120/107 kg  
IM-240NE-HC

Transport - Code  
D = 113.00  
  
vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00

Eisgrösse/Würfel

Taille des glaçons/Cube

IM-240NE-HC L  
IM-240NE-HC-23 M  
IM-240NE-HC-21 XS

CHF 9'735.00  
CHF 9'960.00  
CHF 9'960.00

## IM-240DNE-HC

## IM-240XNE-HC

Eisproduktion

Production de glaçons

ca. 240/480/720

kg/24h\*

1084x700x500 mm

1/220 - 240V/50Hz

0,93 kW

Branchemet

R290

Puissance totale absorbée

86/82 kg

Réfrigérant

B-340SA / F650 /

Poids brut/net

950/1025

Bac de stockage

IM-240DNE-HC

IM-240XNE-HC

Transport - Code  
D = 113.00

vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00

passende Vorratsbehälter

Modèles refroidis par air

Refroidissement à eau  
disponible

IM-240DNE-HC L

IM-240XNE-HC L

CHF 7'510.00

IM-240DNE-HC-23 M

IM-240XNE-HC-23 M

CHF 7'735.00

IM-240DNE-HC-21 XS

IM-240XNE-HC-21 XS

CHF 7'735.00

IM-240DNE-HC-32 XL

IM-240XNE-HC-32 XL

CHF 7'880.00

IM-240DNE-HC-32 XL

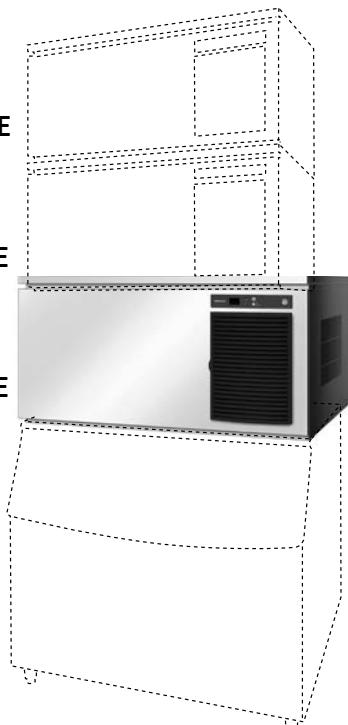
IM-240XNE-HC-32 XL

CHF 7'880.00

DNE

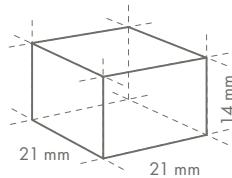
XNE

XNE

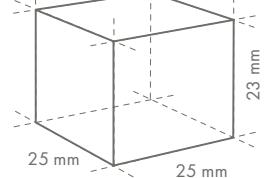


\*Daten basierend auf luftgekühltem Standard-Modell. Eisproduktion (kg/24h): Umgebungstemperatur 10°C, Wassertemperatur 10°C.

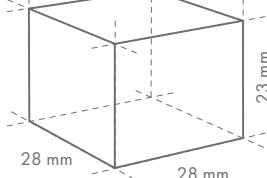
\*Les productions annoncées sont données dans des conditions optimales de température ambiante à +10°C et de température de l'eau à 10°C.



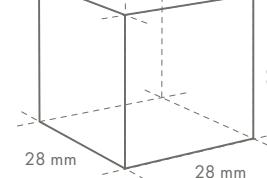
Würfelgrösse: XS  
Gewicht: 6 g



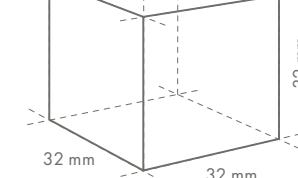
Würfelgrösse: S  
Gewicht: 13 g



Würfelgrösse: M  
Gewicht: 17 g



Würfelgrösse: L  
Gewicht: 23 g



Würfelgrösse: XL  
Gewicht: 31 g

Änderungen von Preisen, Massen und Technik vorbehalten!

Alle Preise in CHF exkl. MWST, ab Sarnen

Prix, mesures, technique sous réserve! Prix CHF hors TVA, départ Sarnen

# STECKERFERTIGE IM SERIE BESONDERE EISFORMEN MACHINES À GLAÇONS IM - FORMES SPÉCIALES - BAC INTÉGRÉ

**eco**

Produkt auch als 60Hz-Modell verfügbar: IM-65NE-Q  
Produits également disponibles en 60Hz: IM-65NE-Q



IM-65NE

## IM-65NE-HC-Q/LM103\*

Eisproduktion	Production de glaçons	26(Q) / 40(LM)
Vorratsbehälter	Bac de stockage	/32(LM103)kg/24h *
Masse BxTxH	Dimensions LxPxH	17(Q) / 26(LM,LM103)
mit Füßen	avec pieds	kg ca.
Elektroanschluss	Branchement	633x506x860 mm
Anschlussleistung	Puissance totale absorbée	(Q,LM,LM103)
Kältemittel	Réfrigérant	90-125 mm
Gewicht brutto/netto	Poids brut/net	1/220 - 240V/50Hz
Luftgekühlte Modelle	Modèles refroidis par air	0,39 (Q) 0,40 (LM,LM103) kW
Eisgrösse	Taille des glaçons	Transport - Code
Kugeleis	Glaçon balle de golf	D = 113.00
Großer Eiswürfel XXL	Gros cube XXL	vRG netto
Länglicher Eiswürfel XXXL	Cube allongé XXXL	Kat. 100310 = 26.00
		<b>CHF 10'450.00</b>
		<b>CHF 10'450.00</b>
		<b>CHF 10'450.00</b>



\*Diese Produkte können auf Kundenwunsch gefertigt werden. Bitte bedenken Sie, dass dafür längere Vorbereitungszeiten benötigt werden.  
Eisproduktion (kg/ 24h): Umgebungstemperatur 10°C, Wassertemperatur 10°C.

\*Ces produits sont disponibles uniquement sur commande. Consultez impérativement votre agence pour le délai. Les productions annoncées sont données dans des conditions optimales de température ambiante à +10°C et de température de l'eau à 10°C.

## IM-65NE-HC-H\*/S\*

Eisproduktion	Production de glaçons	28(H) / 22(S)kg/24h *
Vorratsbehälter	Bac de stockage	26(H,S) kg ca.
Masse BxTxH	Dimensions LxPxH	633x506x840 mm (H,S)
mit Füßen	avec pieds	90-125 mm
Elektroanschluss	Branchement	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	Puissance totale absorbée	0,40 (H,S) kW
Kältemittel	Réfrigérant	R290
Gewicht brutto/netto	Poids brut/net	61/53 kg
Luftgekühlte Modelle	Modèles refroidis par air	IM-65NE-H*/S*
Eisgrössel	Taille des glaçons	Transport - Code
Herz	En forme de coeur	D = 113.00
	En forme d'étoile	vRG netto
		Kat. 100310 = 26.00
		<b>CHF 10'450.00</b>
		<b>CHF 10'450.00</b>



IM-65NE



IM-65NE

**IM-65NE-HC-C\***

Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 55 kg/24h*
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	26 kg ca.
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	633x506x840 mm
mit Füßen	<i>avec pieds</i>	90 - 125 mm
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,40 kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	61/53 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	IM-65NE-HC-C
Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	
	<i>Zylindereis</i>	IM-65NE-HC-C*

Transport - Code  
D = 113.00  
vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00

**CHF 4'650.00**



IM-100NE,130NE

**IM-100NE-HC-C**

Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 95 kg/24h*
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	50 kg ca.
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	704x506x1200 mm
mit Füßen	<i>avec pieds</i>	90 - 130 mm
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,49 kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	85/76 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	IM-100NE-HC-C
Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	
	<i>Zylindereis</i>	IM-100NE-HC-C

Transport - Code  
D = 113.00  
vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00

**CHF 8'070.00**

\*Daten basierend auf luftgekühltem Standard-Modell. Eisproduktion (kg/24h): Umgebungstemperatur 10°C, Wassertemperatur 10°C.

\*Les productions annoncées sont données dans des conditions optimales de température ambiante à +10°C et de température de l'eau à 10°C.



# FLOCKENEIS- / NUGGETSEISMASCHINEN FM MACHINES À GLACONS GRAINS / NUGGETS FM

FLOCKEN EIS



NUGGETS



## FM EISMASCHINE - Wichtigste Merkmale

Die FM-Serie produziert Flocken- oder Nuggeteis, wobei das Nuggeteis stärker komprimiert wird, um die Standzeit zu verlängern. Flockeneis und Nuggeteis sind für eine Vielzahl von Anwendungsgebieten geeignet.

## Gamme FM – Les principales caractéristiques

Les machines de la gamme FM produisent des glaçons grains ou nuggets, les glaçons nuggets étant compressés lors de la fabrication pour leur permettre de durer plus longtemps. Les glaçons grains et nuggets conviennent à un grand nombre de domaines d'applications. Leur intégrité et leur goût restent intacts.

MAXIMALE VIELSEITIGKEIT FÜR  
UNENDLICH VIELE ANWENDUNGEN



eco

## EISBEREITER FÜR FLOCKEN- UND NUGGETEIS

Unsere Flocken- und Nuggeteisbereiter gehören zu den wahren Allroundern unter den Hoshizaki-Maschinen. Diese besonders leistungsstarken, langlebigen und nachhaltigen Eisbereiter sind in verschiedenen Branchen sehr beliebt, z. B. in der Lebensmittelzubereitung und -verarbeitung sowie bei Hotels, Bars, Restaurants und Cateringunternehmen.

Da die Flocken- und Nuggeteisbereiter das gesamte Wasser, das in die Maschine einläuft, zu Eis verarbeiten, entspricht der Wasserverbrauch der Eisproduktion. Darüber hinaus kommt in

nahezu allen Hoshizaki Flocken- und Nuggeteisbereitern das natürliche Kältemittel R290 zum Einsatz, das umweltfreundlich und energieeffizient ist.

Das Flockeneis von Hoshizaki, das erwiesenermaßen keinerlei Verunreinigungen aufweist und selbst die strengsten Hygieneanforderungen erfüllt, wird sogar für den Transport von Spenderorganen und für andere medizinische Zwecke verwendet.

## MACHINES À GLACE MACHINE À GLAÇONS GRAINS ET SUPER GRAINS

*Nos machines à glaçons grains et super grains sont parmi les plus polyvalentes des machines Hoshizaki. Ces machines à glaçons particulièrement performantes, durables et résistantes sont très appréciées dans de nombreux secteurs, notamment la préparation et la transformation des aliments, ainsi que les hôtels, bars, restaurants et traiteurs.*

*Comme les machines à glaçons grains et super grains transforment toute l'eau qui entre dans la machine en glace, la consommation d'eau est équivalente à la production de glace.*

*En outre, presque toutes les machines à glaçons grains et super grains de Hoshizaki utilisent le frigorigène naturel R290, qui est respectueux de l'environnement et économique en énergie.*

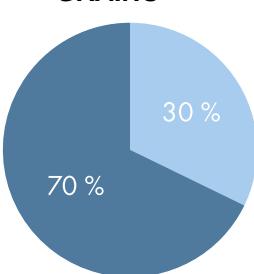
*Les glaçons grains de Hoshizaki, dont il a été prouvé qu'ils sont exempts d'impuretés et qu'ils répondent aux exigences d'hygiène les plus strictes, sont même utilisés pour le transport d'organes de donneurs ainsi qu'à d'autres fins médicales.*

# ÜBER FLOCKEN- & NUGGETEIS SUR GLACONS GRAINS & GLACONS NUGGETS

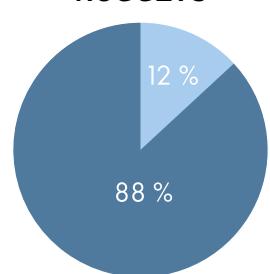
## EIS-WASSER-VERHÄLTNIS

Der Hauptvorteil von Flockeneis von Hoshizaki besteht darin, dass bei der Auslage von frischem Fisch oder anderen Lebensmitteln kein „Gefrierbrand“ auftritt. Der Presskopf im Inneren des Flockeneisbereiters sorgt nur für eine leichte Verdichtung und erzeugt so das typische Hoshizaki-Flockeneis. Zur Herstellung von Nuggeteis sorgt der Presskopf für eine stärkere Verdichtung und erzeugt so härtere und trockenere einzelne Eis-Nuggets.

FLOCKENEIS  
GRAINS



NUGGETEIS  
NUGGETS



EIS  
WASSER

## RAPPORT GLACONS

*Le principal avantage des glaçons grains de Hoshizaki est qu'ils n'occasionnent aucune brûlure de congélation sur du poisson frais ou d'autres aliments. La tête de pressage à l'intérieur de la machine à glaçons grains n'assure qu'un faible compactage, produisant ainsi les glaçons grains Hoshizaki typiques.*

*Pour produire des glaçons super grains, la tête de pressage assure un compactage plus intense, permettant de produire des glaçons super grains plus durs et plus secs.*

ANWENDUNGSBEREICHE  
DOMAINES D'APPLICATION



### PERFEKTER GESCHMACK UND HYGIENE

Da Hoshizakis Flocken- und Nuggeteis keinerlei Verunreinigungen aufweist, kühlt es perfekt und geschmacksneutral in allen kulinarischen Bereichen. Ebenso wird dieses Eis auch für medizinische Anwendungen genutzt.



### VIELSEITIGKEIT

Hoshizaki-Eisbereiter können entweder Flocken- oder Nuggeteis produzieren. Beide Eistypen sind ausgesprochen vielseitig. Der Einsatz reicht über Lebensmittelproduzenten sowie in Hotels, bis hin zu Bars und Restaurants.



### NACHHALTIGKEIT

In den Flocken- und Nuggeteisbereitern kommt das natürliche Kältemittel R290 zum Einsatz. Darüber hinaus wird das gesamte Wasser in Eis umgewandelt, und so tragen diese Eisbereiter bei jedem Zyklus dazu bei, Wasser zu sparen.



Hotellerie,  
Gastronomie



Catering



Gesundheits-  
wesen



Marine



Lebensmittelverarbeitung

### GOÛT PARFAIT

#### ET HYGIÈNE

*Comme les glaçons grains et super grains Hoshizaki ne contiennent aucune impureté, ils refroidissent parfaitement et ont un goût neutre dans tous les domaines culinaires. Cette glace est également utilisée pour des applications médicales.*

### POLYVALENCE

*Les machines à glace Hoshizaki peuvent produire des glaçons grains ou super grains. Ces deux types de glace sont extrêmement polyvalents. Ils sont utilisés par les producteurs de denrées alimentaires, ainsi que dans les hôtels, les bars et les restaurants.*

### DURABILITÉ

*Les machines à glaçons grains et super grains utilisent le frigorigène naturel R290. En outre, toute l'eau est transformée en glace, de sorte que ces machines à glace permettent d'économiser l'eau à chaque cycle.*

# LEISTUNGSSTARKE KÄLTE - DIE ALL-ROUNDER UN FROID PUISSANT - LE POLYVALENT

## ÜBER DIE PRODUKTREIHE

Ein wichtiges Konstruktionselement unserer Flocken-Eisbereiter ist die extrem robuste Förderschnecke – das härteste Arbeitselement in allen Flocken-Eisbereitern. Der Innenraum der Flocken-Eisbereiter ist so konzipiert, dass in und an der Maschine keine Verkrustungen, Verkalkungen und bakterielle Verunreinigungen auftreten.

Die Schnecke besteht aus Edelstahl, während die Lager aus Karbon gefertigt sind. Die langlebigen Materialien tragen dazu bei, dass die Maschinen auch in feuchten und anspruchsvollen Umgebungen optimal funktionieren und praktisch und einfach zu reinigen sind.

## À PROPOS DE LA GAMME DE PRODUITS

*Élément important dans la conception de nos machines à glaçons grains: le convoyeur à vis extrêmement robuste, élément de travail le plus résistant dans toutes ces machines. L'intérieur des machines à glaçons grains est conçu de manière à assurer l'absence d'incrustation, de tartre ou de contamination bactérienne dans et sur la machine.*

*Le convoyeur à vis est en acier inoxydable, tandis que les roulements sont en carbone. Ces matériaux durables contribuent au fait que les machines fonctionnent de manière optimale, même dans des environnements humides et exigeants, et sont pratiques et faciles à nettoyer.*

## FM EISPRODUKTION / PRODUCTION DE GLACE AVEC FM



Für den Verdampfer in FM-Geräten werden für die Förderschnecke Lager aus Karbon eingesetzt. Diese sind zuverlässiger, als die von anderen Herstellern verwendeten Kugellager. Da Karbonlager nicht wie Kugellager geölt oder gefettet werden müssen, wird das Risiko von Ölleck verhindert.

*Le convoyeur à vis de l'évaporateur des machines FM est doté de roulements en carbone. Ces derniers sont beaucoup plus résistants que les roulements à billes employés par d'autres fabricants. Comme les roulements au carbone ne requièrent aucune lubrification ou aucun graissage, contrairement aux roulements à billes, le risque de fuite d'huile est ainsi évité.*

Die Förderschnecke ist aus doppelt gehärtetem Edelstahl. Die Förderschnecke in Kombination mit den Karbonlagern arbeitet optimal in rauen und nassen Umgebungen. Vorteile: längere zu erwartende Lebensdauer und geringere Wartungskosten.

*Le convoyeur à vis est en acier inoxydable doublement trempé. En combinaison avec des roulement en carbone, le convoyeur à vis fonctionne de manière optimale dans des environnements rudes et humides. Avantages: longévité accrue et moindres frais de maintenance.*

Das einzigartige FM-Förderschneckensystem von Hoshizaki ermöglicht in den Maschinen der FM Serie das effizienteste Eis-herstellungsverfahren. Da das vom Gerät aufgenommene Wasser vollständig genutzt wird, entspricht der Wasserverbrauch der Eisproduktion.

*Unique en son genre, le système de convoyeur à vis de la gamme FM de Hoshizaki permet à ces machines de disposer du processus de fabrication de glace le plus efficient. Comme l'eau parvenant à la machine est utilisée dans sa totalité, la consommation d'eau correspond à la production de glace.*



Vorteile: längere Lebensdauer und geringere Wartungskosten.

Die Eisbereiter von Hoshizaki sind computergesteuert, so wird das Eisbereitungsverfahren unter den unterschiedlichsten Bedingungen optimal kontrolliert, ohne dass manuelle Einstellungen erforderlich sind.

Ein leicht zu reinigender Luftfilter ermöglicht es dem Bediener, häufige Reinigungen vorzunehmen, was die Lebensdauer der Produkte verlängert und die Häufigkeit und Kosten von Wartungsarbeiten reduziert.

*Avantages: longévité accrue et moindres frais de maintenance.*

*Les machines à glace Hoshizaki sont commandées par ordinateur, ce qui permet de contrôler de manière optimale le processus de fabrication de la glace dans les conditions les plus diverses, sans avoir à effectuer de réglages manuels.*

*Un filtre à air facile à nettoyer permet à l'opérateur d'effectuer des nettoyages fréquents, ce qui prolonge la durée de vie du produit et réduit la fréquence et les frais de maintenance.*

# DIE FM- SERIE GAMME FM



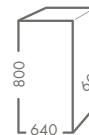
**FM-80KE-HC/HCN**



Produktionskapazität/24 Std.:  
Flocken: 85 kg - Nugget: 75 kg  
Behälterkapazität:  
Flocken: 26 kg - Nugget: 32 kg



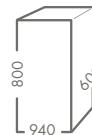
**FM-120KE-HC/HCN**



Produktionskapazität/24 Std.:  
Flocken: 125 kg - Nugget: 110 kg  
Behälterkapazität:  
Flocken: 26 kg - Nugget: 32 kg



**FM-120KE-50-HC/HCN**



Produktionskapazität/24 Std.:  
Flocken: 125 kg - Nugget: 110 kg  
Behälterkapazität:  
Flocken: 57 kg - Nugget: 65 kg



Modular



Modular



Modular

**FM-150AKE-HC-SB/HCN**



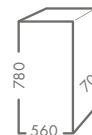
Produktionskapazität/24 Std.:  
Flocken: 150 kg - Nugget: 140 kg

**FM-300AKE-HC/HCN-SB**



Produktionskapazität/24 Std.:  
Flocken: 300 kg - Nugget: 250 kg

**FM-480AKE-HC-SB/HCN-SB**



Produktionskapazität/24 Std.:  
Flocken: 450 kg - Nugget: 380 kg

## FM-Serie

**FM - 300 AKE - HCN - SB**

### Andere

- N: Nugget Eis
- HC: natürliches Kältemittel R290 Flocke
- HCN: natürliches Kältemittel R290 Nugget
- SB: Strapazierfähiger Edelstahlboden
- 50: Erweiterter Behälter
- G60: 60Hz

- Gerätetyp**  
KE: Maschinengeneration  
AKE: Modular
- \*AWKE: Wassergekühlt  
\*ALKE: Externer Verflüssiger

**Eisproduktion Tagesleistung (kg/24h)**  
300 = ca. 300kg

**Eistypen**  
FM: Flockeneisbereiter/Nuggeteisbereiter  
CM: Cubeleteisbereiter

## Codes modèles - Gamme FM

**FM - 300 AKE - HCN - SB**

### Autres

- Aucun ou
- N: Glaçons Super grains
- HC: Hydrocarbure R290 - Grains
- HCN: Hydrocarbure R290 - Super grains
- SB: Plateau inférieur en acier inoxydable
- G60: 60Hz

### Type de machine

- KE: Bac intégré
- AKE: Modèles modulaires

\*AWKE: Refroidissement par eau

\*ALKE: Condenseur à distance

**Capacité de production de glace (kg/24h)**  
300 = environ 300kg

### Types de glaçons

- FM: Machine à grains/Super grains
- CM: Machines à glaçons forme cubelets

# EISMASCHINE FM

## MACHINES À GLAÇONS GAMME FM



### FM-60KE-HC

Eisproduktion	<i>Production de glace</i>	ca. 65 F kg/24h*
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	18 F kg ca.
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	498x570x697 mm
Optional Füsse	<i>Pieds en option</i>	89 mm extra
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,270 kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	58/49 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	FM-60KE-HC

Eisgrösse

*Taille des glaçons*

FM-60KE-HC  
Flocke/Grains

Transport - Code  
C = 96.00  
  
vRG netto  
Kat. 100310 =  
26.00

**CHF 5'260.00**



### CM-50KE-HC

#### einbaufähig

Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 55 kg/24h*
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	18 kg
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	498x570x697 mm
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,27 kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut / net</i>	58/49 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	CM-50KE-HC
Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	Cublet-Eis

Transport - Code  
B = 73.00  
  
vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00

**CHF 5'260.00**

\*Daten basierend auf luftgekühltem Standard-Modell. Eisproduktion (kg/24h): Umgebungstemperatur 10°C, Wassertemperatur 10°C.

\*Les productions annoncées sont données dans des conditions optimales de température ambiante à +10°C et de température de l'eau à 10°C.

Änderungen von Preisen, Massen und Technik vorbehalten!

Alle Preise in CHF exkl. MWST, ab Sarnen

Prix, mesures, technique sous réserve! Prix CHF hors TVA, départ Sarnen

# EISMASCHINE FM

## MACHINES À GLAÇONS GAMME FM



FM-80KE,150KE

### FM-80KE-HC/HCN

Eisproduktion	<i>Production de glace</i>	ca. 85 F / 65 N kg/24h*
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	26 F / 32 N kg ca.
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	640x600x800 mm
Optional Füsse	<i>Pieds en option</i>	89 mm extra
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,270 kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	75/65 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	FM-80KE-HC FM-80KE-HCN
Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	FM-80KE-HC <b>Flocke/Grains</b> FM-80KE-HCN <b>Nugget/nugget</b>

Transport - Code  
C = 96.00  
vRG netto  
Kat. 100310 =  
26.00

**CHF 5'910.00**  
**CHF 5'910.00**



FM-80KE,150KE

### FM-120KE-HC/HCN

Eisproduktion	<i>Production de glace</i>	ca .125 F / 110 N kg/24h*
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	26 F / 32 N kg ca.
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	640x600x800 mm
Optional Füsse	<i>Pieds en option</i>	89 mm extra
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,355 kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	76/66 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	FM-120KE-HC FM-120KE-HCN
Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	FM-120KE-HC <b>Flocke/Grains</b> FM-120KE-HCN <b>Nugget/nugget</b>

Transport - Code  
C = 96.00  
vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00

**CHF 6'675.00**  
**CHF 6'675.00**



### FM-120KE-50-HC/HCN

Eisproduktion	<i>Production de glace</i>	ca. 125 F / 110 N kg/24h*
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	57 F / 65 N kg ca.
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	940x600x800 mm
Optional Füsse	<i>Pieds en option</i>	89 mm extra
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,355 kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	88/76 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	FM-120KE-50-HC FM-120KE-50-HCN
Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	FM-120KE-50-HC <b>Flocke/Grains</b> FM-120KE-50-HCN <b>Nugget/nugget</b>

Transport - Code  
D = 113.00  
vRG netto  
Kat. 100310 =  
26.00

**CHF 7'355.00**  
**CHF 7'355.00**

\*Daten basierend auf luftgekühltem Standard-Modell. Eisproduktion (kg/24h): Umgebungstemperatur 10°C, Wassertemperatur 10°C.

\*Les productions annoncées sont données dans des conditions optimales de température ambiante à +10°C et de température de l'eau à 10°C.

# EISMASCHINE FM

## MACHINES À GLAÇONS GAMME FM

eco



### FM-150AKE-HC-SB/ HCN-SB

Eisproduktion	<i>Production de glace</i>	ca. 150 F / 140 N kg/24h*
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	560x700x780 mm
Elektroanschluss	<i>Branchement</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,405 kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	70/63 kg
Passende Vorrats-behälter	<i>Bacs de stockage correspondants</i>	B-140SA, B-210SA, B-340SA
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	FM-150AKE-HC-SB FM-150AKE-HCN-SB
Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	FM-150AKE-HC-SB <b>Flocke/Grains</b> FM-150AKE-HCN-SB <b>Nugget/ nugget</b>

Transport - Code  
C = 96.00  
vRG netto  
Kat. 100310 =  
26.00

**CHF 6'595.00**  
**CHF 6'595.00**

Behälter nicht im Preis inbegriffen!  
Bac non inclus dans le prix !



### FM-300AKE-HC/ HCN-SB

Eisproduktion	<i>Production de glace</i>	ca. 300 F / 250 N kg/24h*
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	560x700x780 mm
Elektroanschluss	<i>Branchement</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	0,9 F / 0,96 N kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	88/81 kg
Passende Vorrats-behälter	<i>Bacs de stockage correspondants</i>	B-140SA, B-210SA, B-340SA
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	FM-300AKE-HC-SB FM-300AKE-HCN-SB
Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	FM-300AKE-HC-SB <b>Flocke/Grains</b> FM-300AKE-HCN-SB <b>Nugget/ nugget</b>

Transport - Code  
C = 96.00  
vRG netto  
Kat. 100310 =  
26.00

**CHF 8'830.00**  
**CHF 8'830.00**

Behälter nicht im Preis inbegriffen!  
Bac non inclus dans le prix !



### FM-480AKE-HC/ HCN-SB

Eisproduktion	<i>Production de glace</i>	ca. 450 F / 380 N kg/24h*
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	560x700x780 mm
Elektroanschluss	<i>Branchement</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	1,10 F / 1,17 N kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	99/92 kg
Passende Vorrats-behälter	<i>Bacs de stockage correspondants</i>	B-140SA, B-210SA, B-340SA
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	FM-480AKE-HC-SB FM-480AKE-HCN-SB
Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	FM-480AKE-HC-SB <b>Flocke/Grains</b> FM-480AKE-HCN-SB <b>Nugget/nugget</b>

Transport - Code  
C = 96.00  
vRG netto  
Kat. 100310 =  
26.00

**CHF 14'400.00**  
**CHF 14'400.00**

Behälter nicht im Preis inbegriffen!

Bac non inclus dans le prix !

\*Daten basierend auf luftgekühltem Standard-Modell. Eisproduktion (kg/24h): Umgebungstemperatur 10°C, Wassertemperatur 10°C.

\*Les productions annoncées sont données dans des conditions optimales de température ambiante à +10°C et de température de l'eau à 10°C.



Änderungen von Preisen, Massen und Technik vorbehalten!

Alle Preise in CHF exkl. MWST, ab Sarnen

Prix, mesures, technique sous réserve! Prix CHF hors TVA, départ Sarnen

# EISMASCHINE FM

## MACHINES À GLAÇONS GAMME FM

### FM-600AKE-R452-

#### SB/N-SB

Eisproduktion	<i>Production de glace</i>	ca. 600 F / 530 N kg/24h*
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	560x700x780 mm
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	1,90 F / 1,95 N kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R452A -1300g
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	114/107 kg
Passende Vorratsbe- hälter	<i>Bacs de stockage corres- pondants</i>	B-140SA, B-210SA, B- 340SA
Top Kits	<i>Top Kits</i>	<b>REGISTER 9F ZUBEHÖR</b>
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	FM-600AKE-R452-SB FM-600AKE-R452-N-SB
Wassergekühlte Mo- delle erhältlich	<i>Modèles refroidis par eau disponible</i>	
Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	<b>Flocke/Grains</b>
Demnächst erhältlich für CO <sub>2</sub> Systeme zentralgekühlt	Bientôt disponible pour le CO <sub>2</sub> Systèmes avec refroidissement central	FM-600AKE-R452-SB
<b>eco</b>	<b>eco</b>	<b>Nugget/nugget</b>
		FM-600AKE-R452-N-SB



Behälter nicht im Preis inbegriffen!  
Bac non inclus dans le prix !

Transport - Code  
C = 96.00

vRG netto  
Kat. 100320 =  
46.30

**CHF 16'140.00**

**CHF 16'140.00**

### FM-750AKE-R452/- N-SB

#### N-SB

Eisproduktion	<i>Production de glace</i>	ca. 762 F / 490 N kg/24h*
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	763x762x780 mm
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz 20A
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	1,88 F / 2,01 N kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R452 - 1150g
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	143/133 kg
Passende Vorratsbe- hälter	<i>Bacs de stockage corres- pondants</i>	B-210SA B-340SA
Top Kits	<i>Top Kits</i>	<b>REGISTER 9F ZUBEHÖR</b>
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	FM-750AKE-R452-SB FM-750AKE-R452N-SB



Behälter nicht im Preis inbegriffen!  
Bac non inclus dans le prix !

Transport - Code  
C = 96.00

vRG netto  
Kat. 100320 =  
46.30

**CHF 16'960.00**

**CHF 16'960.00**

### FM-1000AKE- R452/-N-SB

#### R452/-N-SB

Eisproduktion	<i>Production de glace</i>	ca. 1030 F / 860 N kg/24h*
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	762x700x780 mm
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz 20A
Anschlussleistung	<i>Puissance totale absorbée</i>	2,49 F / 2,55 N kW
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R452 1350g
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut/net</i>	156/146 kg
Passende Vorratsbe- hälter	<i>Bacs de stockage corres- pondants</i>	B-210SA, B-340SA
Top Kits	<i>Top Kits</i>	<b>REGISTER 9F ZUBEHÖR</b>
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	FM-1000-AKE-R452-SB FM-1000AKE-R452-N-SB



Behälter nicht im Preis inbegriffen!  
Bac non inclus dans le prix !

Transport - Code  
E = 132.00

vRG netto  
Kat. 100320 =  
46.30

**CHF 22'310.00**

**CHF 22'310.00**

# EISMASCHINE FM

## MACHINES À GLAÇONS GAMME FM

Für Zentralkühlung geeignet. Nécessite un groupe à distance.



Behälter nicht im Preis inbegriffen!  
Bac non inclus dans le prix !

### FM-1200ALKE-R452-

#### SB/-N-SB

Eisproduktion  
Masse BxTxH  
Elektroanschluss  
Anschlussleistung  
Kältemittel  
Gewicht brutto/netto  
Gewünschte Kälteleistung  
Passende Vorratsbehälter  
Top Kits  
**Für Zentralkühlung**  
Benötigt ein externes Kälteaggregat

Eisgrösse



Production de glace  
Dimensions LxPxH  
Branchement  
Puissance totale absorbée  
Réfrigérant  
Poids brut/net  
Niveau souhaité de refroidissement  
Bacs de stockage correspondants  
Top Kits  
**Pour refroidiss. central**  
**Nécessite une unité de refroidissement externe**

Taille des glaçons



ca. 1200 F/1060 N kg/24h\*

762x700x780 mm

1/220 - 240V/50Hz 20A

0,47 F / 0,515 N kW

R452

108/98 kg

470 W Flockeneis

515 W Nuggeteis

B-210SA, B-340SA

**REGISTER 9F ZUBEHÖR**

FM-1200ALKE-R452-SB

FM-1200ALKE-R452-N-SB

Transport - Code  
E = 132.00

vRG netto  
Kat. 100320 =  
46.30

CHF 20'775.00

CHF 20'775.00

Für Zentralkühlung geeignet. Nécessite un groupe à distance.

### FM-1800ALKE-R452-

#### SB/-N-SB

Eisproduktion  
Masse BxTxH  
Elektroanschluss  
Anschlussleistung  
Kältemittel  
Gewicht brutto/netto  
Gewünschte Kälteleistung  
Passende Vorratsbehälter  
Top Kits  
**Für Zentralkühlung**  
Benötigt ein externes Kälteaggregat  
Eisgrösse



Production de glace  
Dimensions LxPxH  
Branchement  
Puissance totale absorbée  
Réfrigérant  
Poids brut/net  
Niveau souhaité de refroidissement  
Bacs de stockage correspondants  
Top Kits  
**Pour refroidiss. central**  
**Nécessite une unité de refroidissement externe**

Taille des glaçons



ca. 1800 F/1590 N kg/24h\*

1080x700x780 mm

1/220 - 240V/50Hz 20A

0,71 F / 0,77 N kW

R452

155/140 kg

710 W Flockeneis

770 W Nuggeteis

B-340SA

Transport - Code  
E = 132.00

vRG netto  
Kat. 100320 =  
46.30

CHF 27'910.00

CHF 27'910.00

Behälter nicht im Preis inbegriffen!  
Bac non inclus dans le prix !

FLOCKEN EIS



NUGGETS

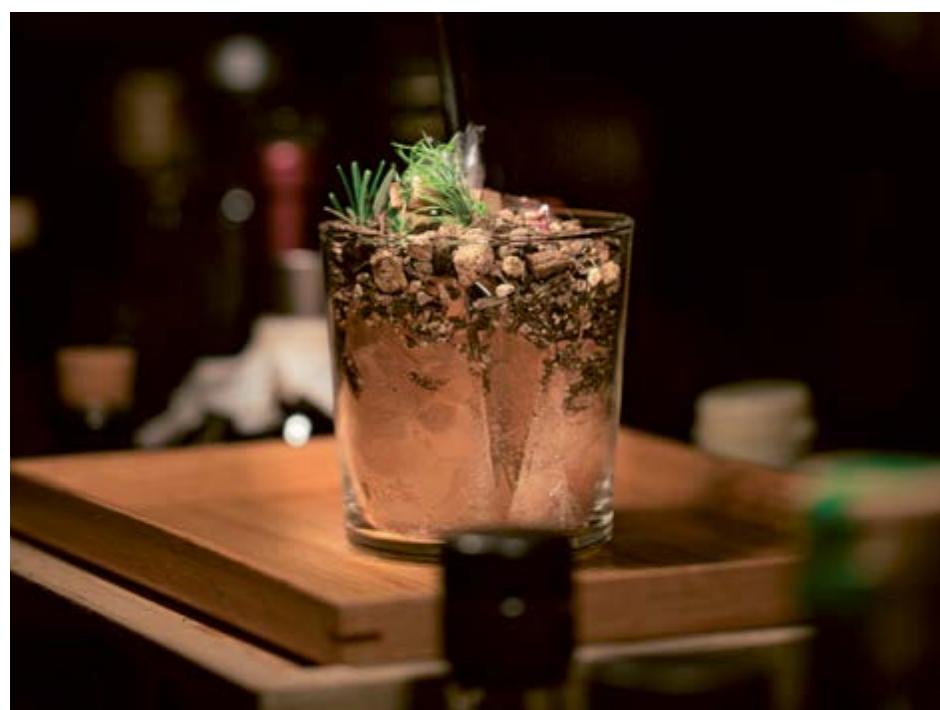


\* Daten basierend auf luftgekühltem Standard-Modell. Eisproduktion (kg/24h): Umgebungstemperatur 10°C, Wassertemperatur 10°C.

\* Les productions annoncées sont données dans des conditions optimales de température ambiante à +10°C et de température de l'eau à 10°C.

# CRESCENT-EISMASCHINEN KM MACHINES À GLACONS CRESCENT KM

## CRESCENTEIS



### CRESCENT-EIS

Geeignet für Betriebe mit schnellem Verkauf, wie z. B.  
Nachtclubs, Sport- und Unterhaltungsveranstaltungen.

### GLAÇONS DEMI-LUNE

Convient aux activités à débit  
rapide, telles que discothèques, manifestations sportives et  
culturelles.

# EISBEREITER FÜR CRESCENTEIS MACHINES À GLACONS POUR DEMI-LUNES

ENTDECKEN SIE DIE  
NEUE GENERATION

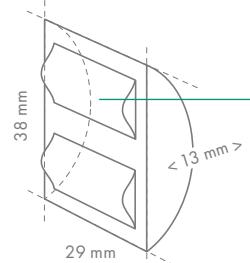
## EINZIGARTIGE REINHEIT – DER TYPISCHE HOSHIZAKIEISWÜRFEL MIT „EDGE“

Wie die Original-Crescent-Eisbereiter produziert auch die neue Generation mit „EDGE“ klares, halbmondförmiges Eis. Die einzigartige Form wird mit einer Innentemperatur von -25°C von innen nach außen aufgebaut und kann zum Kühlen von Getränken, für die Auslage von Produkten und Flaschen sowie zum Kochen verwendet werden. Eines der auffälligsten Merkmale unseres Crescent-EDGE-Eises ist seine runde Form und die flache Unterseite mit zwei kleinen Winglets (Wölbungen). Diese Form ist perfekt zum Kühlen

von Getränken, da sie keinen Eigengeschmack hat, absolut klar ist und langsam schmilzt.

Dank seiner runden, aber dennoch kantigen Form bildet das Crescent-Eis von Hoshizaki keine Brücken im Vorratsbehälter, sondern kann jederzeit für die sofortige Verwendung leicht herausgenommen werden.

### CRESCEINT EIS



KM-EDGE-Eiswürfel  
Gewicht: 10 g

Das neue Crescent-Eis hat **Winglets**. Ansonsten hat es die gleichen Eigenschaften wie das bisherige KM-Eis (Klarheit, Reinheit, Temperatur, Rundheit).

Les nouveaux glaçons demi-lune ont des **ailettes**. Ils disposent sinon des mêmes propriétés que la précédente glace KM (transparence, pureté, température, rondeur).

## UNE PURETÉ UNIQUE – LE GLAÇON HOSHIZAKI TYPIQUE AVEC «EDGE»

Avec «EDGE», la nouvelle génération de machines produit des glaçons transparents en forme de demi-lune, comme les machines à glaçons demi-lune d'origine. La forme particulière est obtenue de l'intérieur vers l'extérieur avec une température interne de -25 °C et peut servir à rafraîchir des boissons, exposer des produits et des bouteilles, ainsi que cuisiner. L'une des principales caractéristiques de nos glaçons demi-lune EDGE est leur forme ronde et leur fond plat avec deux petites ailettes (renflements).

Cette forme est parfaite pour rafraîchir les boissons car elle n'a pas de goût particulier, est d'une transparence absolue et fond lentement. Grâce à leur forme ronde mais néanmoins anguleuse, les glaçons demi-lune de Hoshizaki ne s'agglomèrent pas dans le bac de stockage et peuvent en être extraits facilement à tout moment pour une utilisation immédiate.

# ÜBER CRESCENT-EIS

## À PROPOS DE GLACONS POUR DEMI-LUNES



### FLASCHENKÜHLUNG OHNE BESCHÄDIGUNGEN

Das Eis ist hart und kompakt, aber dank der glatten, runden Oberfläche ist es ideal zur Vermeidung von Schäden an Flaschen und Etiketten.



### APPETITLICHE AUSLAGE

Durch das kristallklare Eis können Sie Ihre Waren vollständig mit Eis bedeckt und damit perfekt geschützt präsentieren, dennoch sind die Produkte für Ihre Kunden sichtbar.



### KÜHLUNG VON GETRÄNKEN

Durch 0 % Verunreinigungen ist das Eis absolut geschmacksneutral und damit die optimale Grundlage für Ihre Cocktaillikreationen.



### OPTIMALE EISTEMPERATUR

Die Temperatur des Eises liegt bei genau 0°C, so wird „Gefrierbrand“ vermieden. Da das Eis ist völlig klar ist, können Sie Ihre Waren vollständig mit Eis bedeckt präsentieren. All das trägt dazu bei, dass rund um Ihre empfindlichen und schützenswerten Lebensmittel stets optimale Temperaturen herrschen.



### DIE „EDGE“-FORM

Die unübertroffene Eigenschaft des Crescent-Eises von Hoshizaki ist seine einzigartige Form, dank der Post-Mix-Softdrinks spritzfrei eingeschenkt werden können. Zudem ist es das wirtschaftlichste Eis, da sich der Drink optimal um das Eis verteilt.



### KEINE BRÜCKENBILDUNG

Die runden Kanten des Eises verhindern ein Zusammenfrieren in Getränkekühlern oder bei der Präsentation von Frischfleisch, Frischfisch oder auf Buffets. Frische Produkte oder Buffetschalen können neu befüllt werden, ohne Textur und Geschmack der Produkte zu beeinträchtigen.



### REFROIDISSEMENT DE BOUTEILLES SANS DOMMAGES

*La glace est dure et compacte, mais grâce à sa surface lisse et ronde, elle est idéale pour éviter d'endommager les bouteilles et les étiquettes.*



### UN ÉTALAGE APPÉTISSANT

*La glace cristalline vous permet de présenter vos produits entièrement recouverts de glace et donc parfaitement protégés, tout en garantissant qu'ils restent visibles pour vos clients.*



### RAFRAÎCHISSEMENT DE BOISSONS

*En raison de l'absence totale d'impuretés, la glace a un goût absolument neutre et constitue donc la base optimale pour vos créations de cocktails.*



### TEMPÉRATURE OPTIMALE DE LA GLACE

*La température de la glace est exactement de 0 °C, ce qui permet d'éviter les brûlures de congélation. Comme la glace est totalement transparente, vous pouvez présenter vos marchandises entièrement recouvertes de glace. Cela contribue à maintenir des températures toujours optimales autour de vos aliments sensibles à protéger.*



### LA FORME «EDGE»

*La caractéristique inégalée des glaçons demi-lune Hoshizaki est leur forme unique, qui permet de verser des boissons mixées sans aucune éclaboussure. C'est aussi la glace la plus économique, car la boisson se répartit de manière optimale autour de la glace.*



### AUCUNE FORMATION DE BLOCS

*Les bords arrondis des glaçons empêchent qu'ils ne s'agglomèrent dans les refroidisseurs de boissons ou sur les présentoirs de viande fraîche, de poisson frais ou sur les buffets. Les plateaux de produits frais ou de buffet peuvent être remplis à nouveau sans que la texture et le goût des produits n'en soient affectés.*

### ANWENDUNGSBEREICHE

### DOMAINES D'APPLICATION



Hotellerie,  
Gastronomie



Catering



Gesundheits-  
wesen



Lebensmittel-  
verarbeitung



Marine

## ÜBER DIE PRODUKTREIHE

Der doppelseitige Verdampfer in allen KM-Maschinen besteht aus Edelstahl – dem besten Material für Langlebigkeit, Lebensmittelsicherheit und Reinigung ohne Beschädigung des Geräts.

Durch die vergrößerte Stahloberfläche des verbesserten Verdampfers sind die Crescent-EDGE-Eisbereiter sogar noch leistungsstärker als frühere Generationen, was Produktionszyklen und -kapazitäten betrifft. Dank ihrer kompakten Parameter sind die steckerfertigen Modelle die perfekte Lösung für

kleine Räume. Das intelligente Plug-and-Play-Design garantiert eine besonders einfache und schnelle Inbetriebnahme.

Bedienkomfort und Lebensmittelsicherheit stehen stets im Fokus und alle Einheiten (auch der Luftfilter) sind bequem von der Vorderseite aus zugänglich. Beachten Sie, dass regelmäßiges Reinigen die Nutzungsdauer Ihrer Maschine verlängert.

Der vollständig automatisierte, digitale Eisherstellungsprozess kommt ohne manuelle Einstellungen aus, sodass Ihre Mitarbeiter viel Zeit einsparen können.

## À PROPOS DE LA GAMME DE PRODUITS

*L'évaporateur à double face de toutes les machines KM est en acier inoxydable, matériau idéal pour la durabilité, la sécurité alimentaire et le nettoyage sans endommager l'appareil.*

*Grâce à la surface en acier plus étendue de l'évaporateur amélioré, les machine à glaçons demi-lune EDGE sont encore plus performantes que les générations précédentes en termes de cycles et de capacité de production. Grâce à leurs paramètres compacts, les modèles prêts au branchement*

*sont idéaux pour les petits espaces.*

*Intelligent, le design «plug-and-play» garantit une mise en service particulièrement simple et rapide.*

*Le confort d'utilisation et la sécurité alimentaire sont toujours au centre des préoccupations et toutes les unités (y compris le filtre à air) sont facilement accessibles par l'avant. Un nettoyage régulier prolonge la durée de vie de votre machine. Numérique et entièrement automatisé, le processus de fabrication de glace ne nécessite aucun réglage manuel, ce qui fait gagner un temps précieux à vos employés.*



### DOPPELTE PRODUKTION

Der verbesserte Doppelverdampfer mit seiner doppelseitigen, rostfreien Stahloberfläche produziert in der Hälfte der Zeit die gleiche Menge Eis.



### MAXIMALE HYGIENE

Die Innenunterteilung des Eisbereiters ist ein intelligentes Designmerkmal zur Erhöhung der Lebensmittel Sicherheit, da es den Wasserkreislauf vor äußerer Verunreinigungen schützt.



### FLEXIBILITÄT

Müssen Sie Ihre Produktionskapazität erweitern? Die variable Konfiguration mit modularen Behältern und Grundgehäusen ermöglicht Benutzern die Kombination der Einheiten nach individuellen Anforderungen und Umgebungsbedingungen.

### DOUBLE FLEXIBILITÉ DE LA PRODUCTION

*Le double évaporateur amélioré avec sa surface en acier inoxydable double face produit la même quantité de glace en deux fois moins de temps.*

### HYGIÈNE MAXIMALE

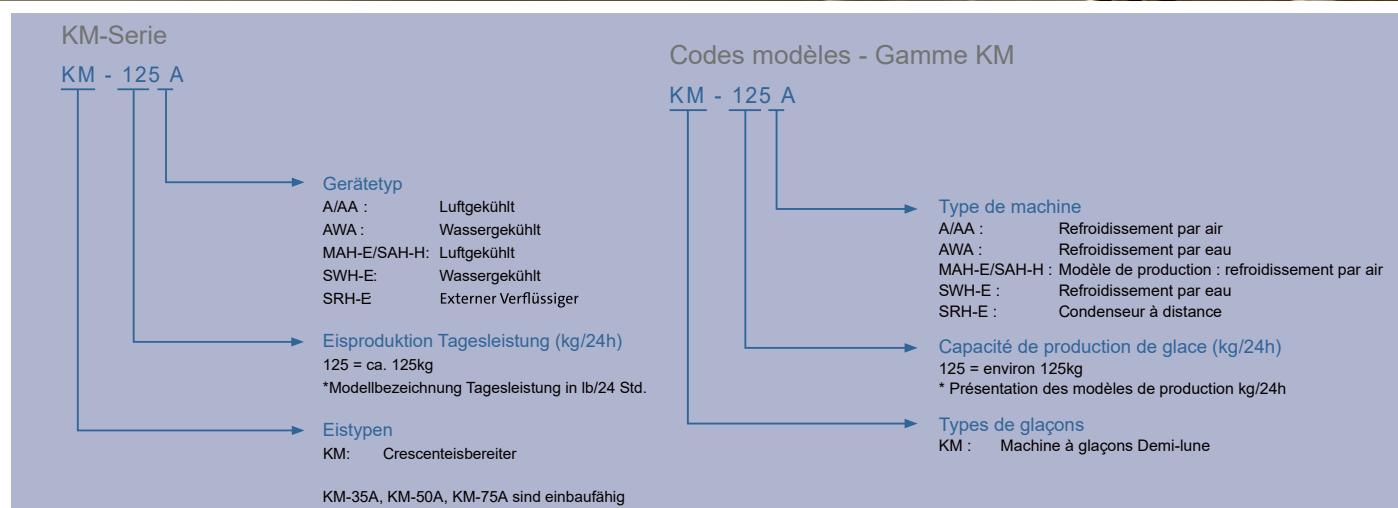
*Le cloisonnement interne de la machine à glace est une caractéristique de design intelligent permettant d'accroître la sécurité alimentaire en protégeant le circuit d'eau des contaminations externes.*

### FLEXIBILITÉ

*Avez-vous besoin d'accroître vos capacités de production? La configuration variable avec conteneurs modulaires et boîtiers de base permet aux utilisateurs de combiner les unités en fonction des besoins individuels et des conditions environnementales.*

# DIE KM-SERIE

## GAMME KM



# DIE KM-SERIE DIE WICHTIGSTEN MERKMALE GAMME IM - LES PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES



- Hoshizakis Verdampferausführung in Edelstahl hat Schicht- und Eisbrückenbildung für eine konkurrenzlose Zuverlässigkeit eliminiert (US-patentiert).
- Doppelseitige Eisherstellungsoberfläche. Dies verringert die zur Produktion eines vollen Behälters mit Eis erforderlichen Zyklen und reduziert auf diese Weise den Energieverbrauch.
- Verringert in hohem Maß mineralische Ablagerungen und unterstützt so die Produktion von klaren und harten Crescent-Würfeln. Verbessert auch den Pumpen- und Verdichterbetrieb.
- Schlechte Wasserqualität ist eine der Hauptursachen für einen Geräteausfall. Die eingebaute Selbstreinigung des doppelten Spülsystems verbessert die Gerätenutzungsdauer.

- *Le modèle d'évaporateur Hoshizaki en acier inoxydable élimine la formation de couche et de pontage de glace, offrant ainsi une fiabilité défiant toute concurrence (brevet étatsunien).*
- *Production de glace sur les deux faces. Ceci réduit le nombre de cycles nécessaires pour produire un bac de stockage complet et donc la consommation d'énergie.*
- *Réduit considérablement les dépôts minéraux et permet ainsi la production de glaçons demi-lune transparents et durs. Améliore le fonctionnement de la pompe et du compresseur.*
- *Une mauvaise qualité de l'eau est l'une des principales raisons des pannes d'appareil. L'auto-nettoyage intégré du double système de vidange améliore la durée de vie de l'appareil.*



KM-Geräte mit CycleSaver®-Ausführung können dieselbe Eismenge mit ca. der Hälfte an Zyklen produzieren wie Eismaschinen vom Wettbewerb. Weniger Zyklen verlängern die Nutzungsdauer und verringern die Wartung im Vergleich zu Geräten vom Wettbewerb. Vorteile:

- Reduzierung der Betriebszyklen um die Hälfte in 24 Stunden bei Produktion der gleichen Eismenge im Vergleich zu Mitbewerbern.
- Reduziert den Energieverbrauch.
- Reduziert notwendige (obligatorische) Reinigung und Wartung.
- Erhöht Gerätenutzungsdauer und somit auch den Gewinn des Verwenders.

Les machines KM équipées du CycleSaver® peuvent produire la même quantité de glace avec deux fois moins de cycles que les machines à glaçons de la concurrence. Le nombre moins élevé de cycles prolonge la durée de vie et réduit la maintenance, par comparaison aux appareils de la concurrence. Avantages:

- Réduction de moitié du nombre de cycles sur 24 heures pour la production de la même quantité de glace, comparé à la concurrence.
- Réduit la consommation énergétique.
- Réduit le nettoyage et la maintenance (obligatoires) nécessaires.
- Accroît la durée de vie de l'appareil et ainsi également le bénéfice pour l'utilisateur.



EverCheck™ Bedienfeld mit akustischem Alarm und Diagnosefunktionen, konzipiert zur Unterstützung von Servicetechnikern in der Problemdiagnose. Die meisten Service- und Wartungsarbeiten können von der Geräteworderseite aus durchgeführt werden. Auch die Anordnung dieser Bedienelemente in einer trockenen Umgebung erhöht die Zuverlässigkeit von elektrischen Bauteilen enorm. Vorteile:

- Gleichmässige Eisbildung bei allen Umgebungsbedingungen.
- Schutz vor Wasserverlust oder Filterbeschränkung.
- Weniger Ausfallzeit, weniger Reparaturen, längere Nutzungsdauer.

Panneau de commande EverCheck™ avec signal sonore et fonctions de diagnostic, conçu pour que les techniciens de la maintenance identifient plus aisément les problèmes. La plupart des travaux d'entretien et de maintenance peuvent s'effectuer à partir de la face avant de la machine. Le placement de ces éléments de commande dans un environnement sec accroît aussi considérablement la fiabilité des composants électriques. Avantages:

- Formation de glace homogène quelles que soient les conditions ambiantes.
- Protège contre la perte d'eau et d'efficacité du filtre.
- Moins de temps d'immobilisation, moins de réparations durée de vie plus longue.

# STECKERFERTIGE KM EISMASCHINE MACHINES À GLAÇONS GAMME KM – AVEC AGREGAT



## KM-40C-HC

### einbaufähig

Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 43 kg/24h*
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	16 kg
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	452x610x838 mm
Optional Beine	<i>Pieds en option</i>	92 - 135 mm extra
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Elektroleistung/100kg	<i>Puissance électrique/100kg</i>	13.8 kWh
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut / net</i>	49/39 kg

Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	KM-40C-HC
Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	KM-40C-HC-W Crescent-Eis

Transport - Code  
B = 73.00  
vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00

CHF 2'645.00  
CHF 3'045.00



## KM-60C-HC

### einbaufähig

Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 60 kg/24h*
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	23 kg
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	605x610x838 mm
mit Füssem	<i>avec pieds</i>	90 - 135 mm extra
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Elektroleistung /100kg	<i>Puissance électrique/100kg</i>	14.8 kWh
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut / net</i>	57/45 kg

Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	KM-60C-HC-W Crescent-Eis
-----------	---------------------------	-----------------------------

Transport - Code  
C = 96.00  
vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00

CHF 3'220.00  
CHF 3'620.00



## KM-80C-HC

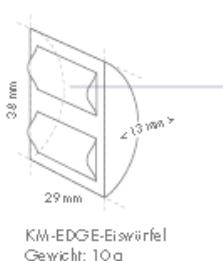
### einbaufähig

Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 75 kg/24h*
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	34 kg
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	605x712x838 mm
mit Füssem	<i>avec pieds</i>	90 - 135 mm extra
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Elektroleistung/100kg	<i>Puissance électrique/100kg</i>	12.4 kWh
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut / net</i>	63/50 kg

Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	KM-80C-HC-W Crescent-Eis
-----------	---------------------------	-----------------------------

Transport - Code  
C = 96.00  
vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00

CHF 3'620.00  
CHF 4'015.00



\*Daten basierend auf luftgekühltem Standard-Modell. Eisproduktion (kg/24h): Umgebungstemperatur 10°C, Wassertemperatur 10°C.

\*Les productions annoncées sont données dans des conditions optimales de température ambiante à +10°C et de température de l'eau à 10°C.



# STECKERFERTIGE KM EISMASCHINE MACHINES À GLAÇONS GAMME KM – AVEC AGREGAT



## KM-140C-HC

Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 138 kg/24h *
Vorratsbehälter	<i>Bac de stockage</i>	47 kg
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	630x719x1356 mm
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Elektroleistung/100kg	<i>Puissance électrique/100kg</i>	11.1 kWh
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R290
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut / net</i>	81/69 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	KM-140C-HC
Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	KM-140C-HC-W Crescent-Eis

Transport - Code  
E = 132.00  
  
vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00  
  
**CHF 4'820.00**  
**CHF 5'220.00**

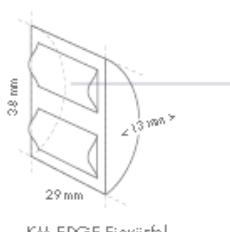


## KMD-210ABE-HC

Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 210 kg/24h *
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	560x625x610 mm
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Elektroleistung	<i>Puissance électrique</i>	0.683 kWh
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut / net</i>	R290 66/57 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	KMD-210ABE-HC
Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	Crescent-Eis

Transport - Code  
B = 73.00  
  
vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00  
  
**CHF 6'300.00**

Behälter nicht im Preis inbegriffen!  
Bac non inclus dans le prix !



\*Daten basierend auf luftgekühltem Standard-Modell. Eisproduktion (kg/24h): Umgebungstemperatur 10°C, Wassertemperatur 10°C.

\*Les productions annoncées sont données dans des conditions optimales de température ambiante à +10°C et de température de l'eau à 10°C.

## CRESCENTEIS



# STECKERFERTIGE KM EISMASCHINE MACHINES À GLAÇONS GAMME KM – AVEC AGREGAT



## KMD-270ABE- R452

Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 275 kg/24h *
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	560x625x610 mm
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Elektroleistung	<i>Puissance électrique</i>	0.984 kWh
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R452
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut / net</i>	66/57 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	KMD-270ABE-R452
Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	Crescent-Eis

Transport - Code  
B = 73.00  
  
vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00  
  
**CHF 6'795.00**

Behälter nicht im Preis inbegriffen!  
Bac non inclus dans le prix !



## KM-470AJE- R452

Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 495 kg/24h *
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	762x695x825 mm
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Elektroleistung	<i>Puissance électrique</i>	1.850 kWh
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R452
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut / net</i>	133/122 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	KM-470AJE-R452
Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	Crescent-Eis

Transport - Code  
D = 113.00  
  
vRG netto  
Kat. 100320 = 46.30  
  
**CHF 9'780.00**



## KM-590DJE- R452

Eisproduktion	<i>Production de glaçons</i>	ca. 630 kg/24h *
Masse BxTxH	<i>Dimensions LxPxH</i>	1225x695x695 mm
Elektroanschluss	<i>Branchemet</i>	1/220 - 240V/50Hz
Elektroleistung	<i>Puissance électrique</i>	2.080 kWh
Kältemittel	<i>Réfrigérant</i>	R452
Gewicht brutto/netto	<i>Poids brut / net</i>	151/136 kg
Luftgekühlte Modelle	<i>Modèles refroidis par air</i>	KM-590DJE-R452
Eisgrösse	<i>Taille des glaçons</i>	Crescent-Eis

Transport - Code  
E = 132.00  
  
vRG netto  
Kat. 100320 = 46.30  
  
**CHF 11'415.00**



# EISBEREITER KOMBINATIONEN BL MACHINES À GLACONS COMBINAISONS BL



## 2in1-series

Wählen Sie die optimale Kombination für Ihren Bedarf!  
*Sélectionnez la meilleure combinaison pour vos besoins!*



### 2in1-series

- HACCP zertifizierte EISMASCHINE
- Tagesleistung abgestimmt auf jede spezifische Situation
- 12 verschiedene Kombinationsmöglichkeiten
- Qualitäts-Eis – harte Volleiswürfel und Nuggeteis
- **Niedrige Verbrauchskosten, beispielsweise wird Nuggeteis mit 1,03 l Wasser pro 1 kg Eis produziert**
- Separate Wartungsarbeiten möglich
- Unabhängig voneinander arbeitende Maschinen

### Séries 2-en-1

- *Machines à glaçons certifiées HACCP*
- *Production journalière adaptée à chaque cas de figure*
- *12 possibilités de combinaisons différentes*
- *Glace de qualité – glaçons pleins en glace dure et glaçons nuggets*
- *Faibles coûts de consommation: 1,03 l d'eau pour 1 kg de glaçons nuggets*
- *Travaux de maintenance réalisables séparément*
- *Machines indépendantes les unes des autres*

Optimales System für alle, die zwei Eissorten benötigen (z.B. Bars, Restaurants, Hotels, Catering)

*Besoin d'un système optimal pour les variétés à deux glaces (Par exemple, des bars, restaurants, hôtels, restauration)*



# KOMBINATIONEN 2 IN 1-SERIE BL EISMASCHINE

## COMBINAISONS DE 2 1-SERIES MACHINES À GLAÇONS GAMME BL



### BL-CIF125

- Produziert in einer Kombination bis zu 65 kg Nuggeteis und bis zu 46 kg Würfeleis pro Tag
- *Combinaison produisant jusqu'à 65 kg de glaçons nuggets et 46 kg de glaçons en cubes par jour*

EISMASCHINE 1  
IM-45CNE-HC  
  
EISMASCHINE 2  
FM-80KE-HCN

Optimales System für alle, die zwei Eissorten benötigen  
(z.B. Bars, Restaurants, Hotels, Catering)

*Besoin d'un système optimal pour les variétés à deux glaces (Par exemple, des bars, restaurants, hôtels, restauration)*



### BL-MIF430-650

- Produziert in einer Kombination bis zu 250 kg Nuggeteis und 125 kg Würfeleis pro Tag
- Mit Speicherkapazität von ca. 300 kg und Trennwand für die optimale Trennung der Eissorten
- *Combinaison produisant jusqu'à 250 kg de glaçons nuggets et 125 kg de glaçons en cubes par jour*
- *Capacité de stockage d'environ 300 kg et paroi pour une séparation optimale des sortes de glaçons*

EISMASCHINE 1  
IM-130ANE-HC  
  
EISMASCHINE 2  
FM-300AKE-HCN-SB  
  
BEHÄLTER  
F-650-44S



# KOMBINATIONEN 2 IN 1-SERIE BL EISMASCHINE COMBINAISONS DE 2 1-SERIES MACHINES À GLAÇONS GAMME BL



## BL-CIF220

- Produziert in einer Kombination bis zu 110 kg Nuggeteis und 105 kg Würfeleis pro Tag
- *Combinaison produisant jusqu'à 110 kg de glaçons nuggets et 105 kg de glaçons en cubes par jour*



## BL-MIF540-950

- Produziert in einer Kombination bis zu 485 kg Nuggeteis und bis zu 235 kg Würfeleis pro Tag
- Mit Speicherkapazität von ca. 431 kg und Trennwand für die optimale Trennung der Eissorten
- Crescenteis auch für Flaschenkühlung optimal
- *Combinaison produisant jusqu'à 485 kg de glaçons nuggets et 235 kg de glaçons cubes par jour*
- *Capacité de stockage d'environ kg et paroi pour une séparation optimale des sortes de glaçons*
- *Les glaçons en demi-lune conviennent aussi parfaitement à la réfrigération de bouteilles*

WÜRFELEIS



NUGGETEIS



# KOMBINATIONEN 2 IN 1-SERIE BL EISMASCHINE

## 2in1-series | Compact

MODELL	BL-CIF125	BL-CIF145	BL-CIF180	BL-CIF220	BL-CKF140	BL-CKF180	BL-CKF200
EISMASCHINE oben	IM-45CNE-HC Würfel	IM-65NE-HC Würfel	FM-80KE-HCN Nugget	IM-100CNE-HC Würfel	KM-60C-HC Crescent	KM-60C-HC Crescent	KM-80C-HC Crescent
Eisproduktion (kg/24h ca.): UT 10°C/ WT 10°C	46	62	85(F)/65(N)	105	60	60	75
Vorratsbehälter (kg)	15	26	26(F)/32(N)	38	23	23	34
Abmessungen B x T x H mm	633 x 511 x 690	633 x 506 x 840	640 x 600 x 800	1004 x 600 x 800	605 x 610 x 838	605 x 610 x 838	605 X 712 x 838
Versorgungsspannung	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz
Anschlussleistung (kW)	0,28	0,32	0,27	0,50	14.8	14.8	12.4
Kältemittel	R290	R290	R290	R290	R290	R290	R290
Gewicht brutto/netto (kg)	55/45	60/50	75/65	88/77	57/45	57/45	63/50
EISMASCHINE unten	FM-80KE-HCN Nugget	FM-80KE-HCN Nugget	IM-100CNE-HC Würfel	FM-120KE-50-HCN Nugget	FM-80KE-HCN Nugget	FM-120KE-HCN Nugget	FM-120KE-HCN Nugget
Eisproduktion (kg/24h ca.): UT 10°C/ WT 10°C	85(F)/65(N)	85(F)/65(N)	105	125(F)/110(N)	85(F)/65(N)	125(F)/110(N)	125(F)/110(N)
Vorratsbehälter (kg)	26(F)/32(N)	26(F)/32(N)	38	57(F)/65 (N)	26(F)/32(N)	26(F)/32 (N)	26(F)/32 (N)
Abmessungen B x T x H mm	640 x 600 x 800	640 x 600 x 800	1004 x 600 x 800	940 x 600 x 800	640 x 600 x 800	640 x 600 x 800	640 x 600 x 800
Versorgungsspannung	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz
Anschlussleistung (kW)	0,27	0,27	0,50	0,355	0,27	0,355	0,355
Kältemittel	R290	R290	R290	R290	R290	R290	R290
Gewicht brutto/netto (kg)	75/65	75/65	88/77	88/76	75/65	76/66	76/66
Abmessungen gesamt BxTxH (mm)	640 x 600 x 1490	640 x 600 x 1640	1004 x 600 x 1600	1004 x 600 x 1600	640 x 617 x 1642	640 x 617 x 1642	640 x 719 x 1642
<b>Listenpreis</b>	<b>9'545.00</b>	<b>10'715.00</b>	<b>13'380.00</b>	<b>14'825.00</b>	<b>9'310.00</b>	<b>10'075.00</b>	<b>10'475.00</b>

## 2in1-series | Modular

MODELL	BL-MIF280-650	BL-MIF390-650	BL-MIF430-650	BL-MIF540-950	BL-MIF720-1025
EISMASCHINE rechts oben	IM-130ANE-HC Würfel	IM-240ANE-HC Würfel	IM-130ANE-HC Würfel	IM-240ANE-HC Würfel	IM-240ANE-HC Würfel
Eisproduktion (kg/24h ca.): UT 10°C/ WT 10°C	125	210	125	210	210
Abmessungen B x T x H mm	560 x 700 x 880	560 x 700 x 880	560 x 700 x 880	560 x 700 x 880	560 x 700 x 880
Versorgungsspannung	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz
Anschlussleistung (kW)	0,64	0,93	0,64	0,93	0,93
Kältemittel	R290	R290	R290	R290	R290
Gewicht brutto/netto (kg)	79/68	89/78	79/68	89/78	89/78
EISMASCHINE links oben	FM-150AKE-HCN-N-SB Nugget	FM-150AKE-HCN-N-SB Nugget	FM-300AKE-HCN-SB Nugget	FM-300AKE-HCN-SB Nugget	FM-480AKE-HCN-SB Nugget
Eisproduktion (kg/24h ca.): UT 10°C/ WT 10°C	150(F)/140(N)	150(F)/140(N)	300(F)/250(N)	300(F)/250(N)	450(F)/380(N)
Abmessungen B x T x H mm	560 x 700 x 780	560 x 700 x 780	560 x 700 x 780	560 x 700 x 780	560 x 700 x 780
Versorgungsspannung	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz
Anschlussleistung (kW)	0,405	0,405	0,96	0,96	1,10(F)/ 1,17(N)
Kältemittel	R290	R290	R290	R290	R290
Gewicht brutto/netto (kg)	70/65	70/65	88/81	88/81	99/92
Vorratsbehälter*	F-650-44S	F-650-44S	F-650-44S	F-950-48S	F-1025-52S
Kapazität (kg)	299	299	299	431	467
Abmessungen B x T x H mm	1118 x 801 x 1016	1118 x 801 x 1016	1118 x 801 x 1016	1220 x 801 x 1270	1321 x 801 x 1270
Gewicht (kg)	80	80	80	105	112
Abmessungen gesamt B x T x H (mm)	1118 x 801 x 1896	1118 x 801 x 1896	1118 x 801 x 1896	1220 x 801 x 2150	1321 x 801 x 2150
<b>Listenpreis</b>	<b>16'740.00</b>	<b>19'075.00</b>	<b>18'975.00</b>	<b>21'625.00</b>	<b>27'495.00</b>

Änderungen von Preisen, Massen und Technik vorbehalten!

Alle Preise in CHF exkl. MWST, ab Sarnen

Prix, mesures, technique sous réserve! Prix CHF hors TVA, départ Sarnen



# COMBINAISONS DE 2 1-SERIES MACHINES À GLAÇONS GAMME BL

## 2in1-series | Compact

MODÈLE	BL-CIF125	BL-CIF145	BL-CIF180	BL-CIF220	BL-CKF140	BL-CKF180	BL-CKF200
MACHINE À GLACE en haut	IM-45CNE-HC <i>Glaçons en cubes</i>	IM-65NE-HC <i>Glaçons en cubes</i>	FM-80KE-HCN Nugget	IM-100CNE-HC <i>Glaçons en cubes</i>	KM-60C-HC Crescent	KM-60C-HC Crescent	KM-80C-HC Crescent
Production de glace (kg/24h, approx.): Tair 10 °C / Teau 10 °C	46	62	85(F)/65(N)	105	60	60	75
Bac (kg)	15	26	26(F)/32(N)	38	23	23	34
Dimensions l x P x H (mm)	633 x 511 x 690	633 x 506 x 840	640 x 600 x 800	1004 x 600 x 800	605 x 610 x 838	605 x 610 x 838	605 X 712 x 838
Tension d'alimentation	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz
Puissance totale absorbée (kW)	0,28	0,32	0,27	0,50	14.8	14.8	12.4
Réfrigérant	R290	R290	R290	R290	R290	R290	R290
Poids brut / net (kg)	55/45	60/50	75/65	88/77	57/45	57/45	63/50
MACHINE À GLACE en bas	FM-80KE-HCN Nugget	FM-80KE-HCN Nugget	IM-100CNE-HC <i>Glaçons en cubes</i>	FM-120KE-50-HCN Nugget	FM-80KE-HCN Nugget	FM-120KE-HCN Nugget	FM-120KE-HCN Nugget
Production de glace (kg/24h, approx.): Tair 10 °C / Teau 10 °C	85(F)/65(N)	85(F)/65(N)	105	125(F)/110(N)	85(F)/65(N)	125(F)/110(N)	125(F)/110(N)
Bac (kg)	26(F)/32(N)	26(F)/32(N)	38	57(F)/65 (N)	26(F)/32(N)	26(F)/32 (N)	26(F)/32 (N)
Dimensions l x P x H (mm)	640 x 600 x 800	640 x 600 x 800	1004 x 600 x 800	940 x 600 x 800	640 x 600 x 800	640 x 600 x 800	640 x 600 x 800
Tension d'alimentation	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz
Puissance totale absorbée (kW)	0,27	0,27	0,50	0,355	0,27	0,355	0,355
Réfrigérant	R290	R290	R290	R290	R290	R290	R290
Poids brut / net (kg)	75/65	75/65	88/77	88/76	75/65	76/66	76/66
Dimensions totales l x P x H (mm)	640 x 600 x 1490	640 x 600 x 1640	1004 x 600 x 1600	1004 x 600 x 1600	640 x 617 x 1642	640 x 617 x 1642	640 x 719 x 1642
<b>Prix catalogue</b>	<b>9'545.00</b>	<b>10'715.00</b>	<b>13'380.00</b>	<b>14'825.00</b>	<b>9'310.00</b>	<b>10'075.00</b>	<b>10'475.00</b>

## 2in1-series | Modular

MODÈLE	BL-MIF280-650	BL-MIF390-650	BL-MIF430-650	BL-MIF540-950	BL-MIF720-1025
MACHINE À GLACE en haut	IM-130ANE-HC <i>Glaçons en cubes</i>	IM-240ANE-HC <i>Glaçons en cubes</i>	IM-130ANE-HC <i>Glaçons en cubes</i>	IM-240ANE-HC <i>Glaçons en cubes</i>	IM-240ANE-HC <i>Glaçons en cubes</i>
Production de glace (kg/24h, approx.): Tair 10 °C / Teau 10 °C	125	210	125	210	210
Dimensions l x P x H (mm)	560 x 700 x 880				
Tension d'alimentation	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz
Puissance totale absorbée (kW)	0,64	0,93	0,64	0,93	0,93
Réfrigérant	R290	R290	R290	R290	R290
Poids brut / net (kg)	79/68	89/78	79/68	89/78	89/78
MACHINE À GLACE en bas	FM-150AKE-N-SB Nugget	FM-150AKE-N-SB Nugget	FM-300AKE-HCN-SB Nugget	FM-300AKE-HCN-SB Nugget	FM-480AKE-HCN-SB Nugget
Production de glace (kg/24h, approx.): Tair 10 °C / Teau 10 °C	150(F)/140(N)	150(F)/140(N)	300(F)/250(N)	300(F)/250(N)	450(F)/380(N)
Dimensions l x P x H (mm)	560 x 700 x 780				
Tension d'alimentation	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz	1/220-240V/50Hz
Puissance totale absorbée (kW)	0,405	0,405	0,96	0,96	1,10(F)/ 1,17(N)
Réfrigérant	R290	R290	R290	R290	R290
Poids brut / net (kg)	70/65	70/65	88/81	88/81	99/92
Bac*	F-650-44S	F-650-44S	F-650-44S	F-950-48S	F-1025-52S
Capacité (kg)	299	299	299	431	467
Dimensions totales l x P x H (mm)	1118 x 801 x 1016	1118 x 801 x 1016	1118 x 801 x 1016	1220 X 801 x 1270	1321 x 801 x 1270
Poids brut / net (kg)	80	80	80	105	112
Dimensions totales l x P x H (mm)	1118 x 801 x 1896	1118 x 801 x 1896	1118 x 801 x 1896	1220 x 801 x 2150	1321 x 801 x 2150
<b>Prix catalogue</b>	<b>16'740.00</b>	<b>19'075.00</b>	<b>18'975.00</b>	<b>21'625.00</b>	<b>27'495.00</b>



# ZUBEHÖR EISMASCHINEN ACCESSOIRES MACHINES À GLACONS



# EISVORRATSBEHÄLTER

## BAC DE STOCKAGE

### B-140SA

Kapazität (kg)	Capacité (kg) approx.	max. 140 ca.115
Masse BxTxH (mm)	Dimensions LxPxH (mm)	560 x 820 x 1016 (Mit Füßen 90mm)
Gewicht brutto/netto (kg)	Poids brut / net (kg)	53/37
Transport CODE netto	C = 96.00	<b>CHF 2'345.00</b>



B-301SA



B-501SA



B-801SA

### B-210SA

Kapazität (kg)	Capacité (kg) approx.	max. 210 ca. 165
Masse BxTxH (mm)	Dimensions LxPxH (mm)	762x820x1016 (Mit Füßen 90mm)
Gewicht brutto/netto (kg)	Poids brut / net (kg)	67/52
Transport CODE netto	D = 113.00	<b>CHF 2'645.00</b>

### B-340SA

Kapazität (kg)	Capacité (kg) approx.	max. 340 ca. 275
Masse BxTxH (mm)	Dimensions LxPxH (mm)	1220x820x1016 (Mit Füßen 90mm)
Gewicht brutto/netto (kg)	Poids brut / net (kg)	88/72
Optional	Option	Behältereinsätze auf Anfrage
Transport CODE netto	F = 178.00	<b>CHF 3'705.00</b>

#### Trennwand für B-340SA ensemble orifice de sortie pour B-340SA

TRENNWAND-S-31833  
**CHF 820.00**



#### Ablaufset zu B-Behälter ensemble orifice de sortie

Ablaufset für B-Behälter  
**ABLAUFSET-B CHF 37.00**



#### Vorratsbehälter F-Serie Bac de stockage serie F

Modell Modèle	Kapazität (kg) Ca Capacité (kg) approx.	Abmessungen (mit Füßen) B x T x H (mm) Dimensions (avec pieds) I x P x H (mm)	Gewicht (kg) Poids (kg)	
F-600-42S	246	1087 x 800 x 1019	70	CHF 3'290.00
F-650-44S	299	1118 x 801 x 1016	80	CHF 3'590.00
F-950-48S	431	1220 x 801 x 1270	105	CHF 3'900.00
F-1025-52S	467	1321 x 801 x 1270	112	CHF 4'205.00

#### Ablaufset zu F-Behälter ensemble orifice de sortie

Ablaufset für F-Behälter  
**ABLAUFSET-F CHF 37.00**



# TOP KITS

## Top Kits

Einige Kombinationen benötigen zur Abdeckung des Vorratsbehälters ein Top Kit. Bitte schauen Sie in der Liste, welches Top Kit Ihre Kombination benötigt.

Kontaktieren Sie uns, wenn Sie unsere EISMASCHINE mit anderen Vorratsbehältern kombinieren möchten.

TOP KITS	
Abdeckung Covercle	
TK-4DM	<b>CHF 230.00</b>
TK-4DR	<b>CHF 205.00</b>
TK-8D	<b>CHF 230.00</b>
TK-18D	<b>CHF 245.00</b>
TK-IMD2	<b>CHF 205.00</b>
TK-FM1800	<b>CHF 205.00</b>

TOP KIT KONFIGURATION CONFIGURATION TOP KIT				
Menge Quantité	EISMASCHINE Modell Modèle de machine	B-140SA	B-210SA	B-340SA
	IM-130A/-HC	-	TK 8 D	TK 8 D + TK 18 D
	IM-240D	n.a.	n.a.	TK IMD2
	IM-240A/-HC	-	TK 8 D	TK 8 D + TK 18 D
	KMD-210	-	TK 8 D	TK 8 D + TK 18 D
	FM-150A	-	TK 8 D	TK 8 D + TK 18 D
	FM-300/-HC	-	TK 8 D	TK 8 D + TK 18 D
	FM-480/-HC	-	TK 8 D	TK 8 D + TK 18 D
	FM-600	-	TK 8 D	TK 8 D + TK 18 D
	FM-750	n.a.	-	TK 18 D
	FM-1000	n.a.	-	TK 18 D
	FM-1200	n.a.	-	TK 18 D
	FM-1800	n.a.	n.a.	TK-FM1800
2x	IM-240A	n.a.	n.a.	TK 4 DM
2x	IM-240D	n.a.	n.a.	TK-IMD2
2x	KMD-210	n.a.	n.a.	TK 4 DM + TK 4 DR
2x	FM-150	n.a.	n.a.	TK 4 DM + TK 4 DR + TK 4DR
2x	FM-300	n.a.	n.a.	TK 4 DM + TK 4 DR + TK 4DR
2x	FM-480	n.a.	n.a.	TK 4 DM + TK 4 DR + TK 4DR
2x	FM-600	n.a.	n.a.	TK 4 DM + TK 4 DR + TK 4DR

– = kein Top Kit erforderlich / – = aucun Top Kit requis

n.a. = Kombination EISMASCHINE und Vorratsbehälter nicht möglich

n.a. = combinaison machine à glaçons et bac de stockage impossible

## Untergestell zu Eisvorratsbehälter

## Cadre de base pour le conteneur de stockage de glace

	Beschreibung Description	Masse (BxTxH) Dimension (LxPxH)	
SK-B140-H400	Untergestell f. B-301SA/B-140SA	564 x 825 x 400 mm	CHF 790.00
SK-B210-H400	Untergestell f. B-501SA/B-210SA	762 x 820 x 400 mm	CHF 830.00
SK-B340-H400	Untergestell f. B-801SA/B-340SA	1220 x 820 x 400 mm	CHF 960.00



Änderungen von Preisen, Massen und Technik vorbehalten!

Alle Preise in CHF exkl. MWST, ab Sarnen

Prix, mesures, technique sous réserve! Prix CHF hors TVA, départ Sarnen

# EIS-TRANSPORTSYSTEM

## SYSTÈME DE TRANSPORT DE GLAÇONS

Die Transportsysteme von Hoshizaki bestehen aus verschiedenen Komponenten wie Wagen, Eimern, Abfüllsystemen etc. Diese ermöglichen den schnellen und hygienischen Eistransport von der Produktionsstätte zu dem Ort, wo es gebraucht wird.

Damit wird nicht nur das Verunreinigungsrisiko reduziert, sondern auch wertvolle Zeit gespart, die durch das Umfüllen des Eises sonst verloren gehen würde.

Es ist sehr wichtig, die Verunreinigung (z.B. durch menschlichen Kontakt) zu minimieren; die Hoshizaki-Systeme ermöglichen den Transport großer Eismengen mit geringer Arbeitskraft.

*Les systèmes de transport de Hoshizaki sont constitués de divers éléments tels que des chariots, des seaux, des systèmes de remplissage, etc. Ceux-ci permettent un transport rapide et hygiénique de la glace du site de production à l'endroit où elle est nécessaire.*

*Cela permet non seulement de réduire le risque de contamination, mais aussi de gagner un temps précieux qui serait autrement perdu en remplissant la glace.*

*Il est très important de minimiser la contamination (par exemple par contact humain) ; les systèmes Hoshizaki permettent de transporter de grandes quantités de glace avec peu de main-d'œuvre.*

### EISTRANSPORTSYSTEM LES SYSTÈMES DE TRANSPORT

Modell <i>Modèle</i>	Anzahl Wagen <i>Nombre de paniers</i>	Kapazität (kg) Ca. <i>Capacité du compartiment (kg) env.</i>	Maße B x T x H (mm) <i>Dimensions L x P x H (mm)</i>	Gewicht (kg) <i>Poids (kg)</i>	
ITS-500NS-31	1	174 (+109)	788 x 1016 x 1524	166	CHF 10'000.00
ITS-600NS-31	1	273 (+109)	788 x 1016 x 1703	176	CHF 10'485.00
ITS-700NS-31	1	296 (+109)	788 x 1016 x 1905	187	CHF 11'145.00
ITS-1350SG-60	2	603 (+218)	1524 x 1016 x 1905	390	CHF 19'045.00
ITS-2250SG-60	2	968 (+218)	1524 x 1016 x 2464	420	CHF 27'375.00



# FILTERAUSWAHL - AUSTAUSCH NACH 12 MONATEN

## SÉLECTION DE FILTRE - REMPLACEMENT APRÈS 12 MOIS

Wasserfiltersysteme Systèmes de filtration d'eau	HOS-20	HOS-40	HOS-90
<b>passend für Eismaschinen adaptés aux machines à glace</b>			
Kapazität ca. in Liter / Capacité en litres ev. Listenpreis / Liste des prix	32.000 CHF 269.00	94.000 CHF 466.00	204.000 CHF 611.00
IM-21/30	✓		
IM-21/30/45/65/100		✓	
IM-130/240		✓	✓
FM-80/120/150/170/300		✓	
FM-480/600/750/1000/1200/1800			✓
KM-40C	✓		
KM-40C/60C/80C		✓	
CM-140		✓	
DIM-30DE-1 / DCM-60/120		✓	



Wasserfiltersysteme Einzelteile Systèmes de filtration d'eau par article	Patrone	Filterkopf	Schlauch
HOS-20	HOS-20-PA <b>CHF 133.00</b>	HOS-FILTER <b>CHF 97.00</b>	
HOS-40	HOS-40-PA <b>CHF 330.00</b>	HOS-FILTER <b>CHF 97.00</b>	HOS-SCHLAUCHKIT <b>CHF 39.00</b>
HOS-90	HOS-90-PA <b>CHF 475.00</b>	HOS-FILTER <b>CHF 97.00</b>	

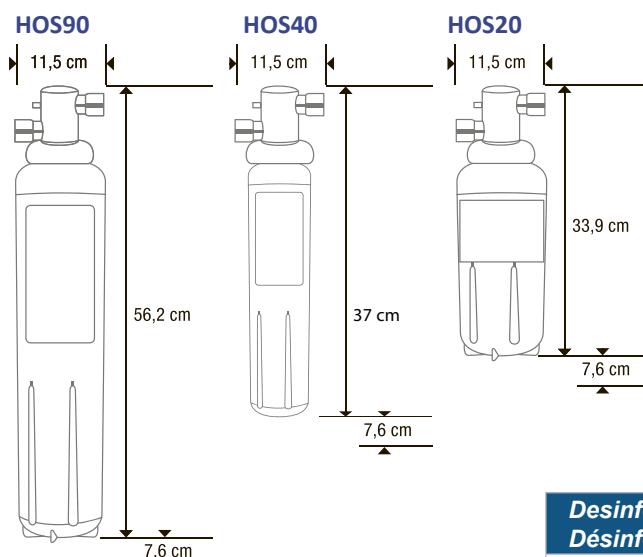


### Ihre Vorteile

- Impact-Technologie
- Vorfilter für Sedimente
- Aktivkohleblock gegen Chlorgeruch und -geschmack
- Membrantechnologie zum Schutz vor Bakterien
- Absperrventil im Kopf
- Entsorgung im Hausmüll möglich
- Kalkschutz

### Vos avantages

- Technologie d'impact
- Préfiltre pour les sédiments
- Le charbon actif bloque l'odeur et le goût du chlore
- Technologie membranaire pour la protection contre les bactéries
- Vanne d'arrêt dans la tête
- Possibilité d'élimination dans les déchets ménagers
- Protection contre le calcaire



Beim Wechsel werden 7,6 cm  
Mindestabstand vom unteren Rand der  
Patrone bis zum Boden benötigt!

En changeant 7,6 cm  
Distance minimale du bord inférieur de la  
Cartouche nécessaire jusqu'au fond !

Notwendig beim Austausch  
der Filterpatrone:

- Service Nummer aufkleben
- Filterkopf
- Filterkartusche
- Wasserzulaufsschlauch
- Gewinde (3/4")

Nécessaire lors du remplacement  
la cartouche de filtre:

- Stick sur le numéro de service
- Tête de filtre
- Cartouche filtrante
- Tuyau d'arrivée d'eau
- filetage (3/4 ")



Desinfektionsmittel & Entkalker Désinfectants et décoratifs		Ersatzteil Stück/VE
HOSHIZAKI Entkalker / Décoratifs 2 Liter Kanister	ZX2003	<b>CHF 80.00</b>
HOSHIZAKI Entkalker / Décoratifs 3,8 Liter Kanister	ZX1002-01	<b>CHF 184.00</b>
Desinfektionsmittel / Désinfectants 2 Liter Kanister	ZX2004	<b>CHF 75.00</b>
Desinfektionsmittel / Désinfectants 0,75 Liter Sprühflasche / pulvérisation	ZX2005	<b>CHF 35.00</b>

# WARTUNGS-RATGEBER FÜR EISMASCHINEN

## GUIDE DE MAINTENANCE POUR LES MACHINES À GLACÉE

### Austausch der Filterpatrone nach 12 Monaten und die regelmässige Wartung

- ① Verlängert die Lebensdauer
- ② Hält die Eismaschine technisch auf Stand
- ③ Sorgt Für Eine Dauerhaft gute Eisqualität

### WAS ENDKUNDEN VOR DEM KAUF BEACHTEN SOLLTEN...

Sie möchten sich einen Eiswürfelpreiter für Ihre Gastronomie oder auch für Ihre private Bar zulegen? Beachten Sie dazu den Aufstellungsplatz, Eismaschinenkapazität, Frischwasser-, Abwasseranschluss, Wasserqualität und achten Sie auf den richtigen Eistypen.

### Aufstellungsort des Eiswürfelpreiters

Man unterscheidet Eiswürfelpreiter in verschiedenen Geräteklassen: Einbau-, Unterbau und Freistehend, Wasser- und Luftgekühlt. Bei allen Ausführungen ist ein kühler Aufstellungsort von Vorteil, da die Eisproduktionsmenge von der Umgebungs- und Wassertemperatur abhängt. Je wärmer es in einer Cocktailbar wird, umso länger benötigt die Maschine für einen Zyklus. Die HOSHIZAKI Eiswürfelmassen können in einem Temperaturbereich zwischen 5 °C und 40 °C arbeiten.

### Eismaschinenkapazität

Achten Sie bei Ihrer Entscheidung für die Größe einer Eiswürfelmasse auf die Produktionszeit (kg/24h) und auch auf die Kapazität des Vorratsbehälters. Verschiedene Einsatzgebiete verlangen unterschiedliche Maschinen. HOSHIZAKI hat Geräte für nahezu jeden Bedarf.

### Frischwasser- und Abwasseranschluss

Der Aufstellungsort sollte so gewählt werden, dass ein leicht zugänglicher Frischwasseranschluss zu erreichen ist, sowie ein Abwasseranschluss in Bodennähe. Um Unannehmlichkeiten mit einem Wasserschaden zu vermeiden, sollte der Wasserzulauf so nahe wie möglich an der Eismaschine angebracht sein. Knicke im Zulauf oder Ablauf können schnell zu einem Wasserschaden in Ihrer Bar führen. Ist ein Ablauf in Bodennähe nicht möglich, kann man zwischen Ablauf und Eismaschine eine Wasserpumpe installieren, so haben Sie auch ohne Abwasser in Bodennähe eine sichere Lösung für Ihre Eiswürfelmasse.

### Wasserqualität und Wasserfilter

Jedoch Wasserqualität in Ihrer Region und Hausempfehlungen wir einen Wasserfilter für den Eismaschinen. Vermeiden Sie dadurch teure und häufige Reinigungsarbeiten an den Geräten. Zudem verbessern Filter die Qualität vom Eis und sorgen in den meisten Fällen für noch klarere Eiswürfel. Wasserfilter können die Kalkablagerungen in den Eiswürfelpreitern verringern und hemmen das Wachstum von Mikroorganismen. Die Filter müssen je nach Qualität des Wassers ausgetauscht werden, welches aber mit wenigen Handgriffen schnell erledigt ist. Wichtig ist die Durchflussmenge und maximale Kapazität, um die richtige Filtergröße für die Eiswürfelmasse zu ermitteln. Ein Austausch der Filter wird notwendig nach der erreichten Durchflussmenge, spätestens jedoch nach einem Jahr. Ihre Eiswürfelmasse und Gäste werden es Ihnen danken.

### Remplacement de la cartouche de filtre après 12 mois et le maintenance régulière

- ① Prolonge la durée de vie
- ② Maintient la machine à glace techniquement à la vitesse
- ③ Assure une bonne qualité de glace durable

### QUELLES DOIVENT ÊTRE LES CONSIDÉRATIONS DES CLIENTS FIN-AUX AVANT L'ACHAT...

Vous désirez acquérir une machine à glaçons pour votre établissement gastronomique ou encore pour votre bar à domicile? Tenez compte de l'emplacement d'installation, de la capacité de la machine à glace, des raccords d'eau potable et d'évacuation des eaux usées, de la qualité de l'eau et des types de glaçons adéquats.

### Emplacement d'installation de la machine à glaçons

On distingue différentes catégories de machines à glace: intégrables, encastrables et pose libre, refroidies par eau ou par air. Un emplacement d'installation dans un endroit frais est recommandé pour toutes les versions, car la quantité de glace produite dépend de la température ambiante et de la température de l'eau. Plus la chaleur augmente dans un bar à cocktail, plus la machine prendra de temps pour réaliser un cycle. Les machines à glace HOSHIZAKI peuvent fonctionner à des températures comprises entre 5 °C et 40 °C.

### Capacité des machines à glace

Lorsque vous choisissez la taille de votre machine à glace, accordez une attention particulière à la durée de production (kg / 24 h), ainsi qu'à la capacité du bac de stockage. Des domaines d'application différents requièrent différentes machines. HOSHIZAKI propose des appareils pour quasiment tous les besoins.

### Raccords d'eau potable et d'évacuation des eaux usées

L'emplacement d'installation choisi doit bénéficier d'une arrivée d'eau potable facile d'accès, ainsi que d'un raccord d'évacuation des eaux usées à proximité du sol. Afin d'éviter les désagréments dus à un dégât des eaux, le tuyau d'arrivée d'eau doit être placé le plus près possible de la machine. Des plis dans les tuyaux d'arrivée ou d'évacuation d'eau peuvent vite occasionner un dégât des eaux dans votre bar. Si l'évacuation ne peut se faire à proximité du sol, une pompe à eau peut être installée entre le raccord d'évacuation et les machines à glace afin de vous offrir une solution sûre pour votre machine, même dans ces conditions.

### Qualité de l'eau et filtre à eau

Selon la qualité de l'eau dans votre région ou votre établissement, nous recommandons d'employer un filtre à eau pour la machine à glace. Vous évitez ainsi de devoir procéder fréquemment à des travaux de nettoyage coûteux sur les appareils. De plus, les filtres améliorent la qualité de la glace et permettent d'obtenir des glaçons encore plus transparents dans la plupart des cas. Les filtres à eau peuvent réduire les dépôts de tartre dans les machines à glace et préviennent le développement de micro-organismes. La fréquence de remplacement des filtres dépend de la qualité de l'eau. L'opération s'effectue toutefois rapidement en un tournemain. Le débit et la capacité maximale sont importants afin de déterminer la taille de filtre correcte pour la machine à glace. Il est nécessaire de remplacer les filtres une fois le débit maximal atteint, au plus tard cependant après un an. Votre machine à glace et vos clients vous en remercieront.

# EIS UND/ ODER WASSERDISPENSER DISTRIBUTEURS D'EAU ET DE GLACE

Cubeleteis



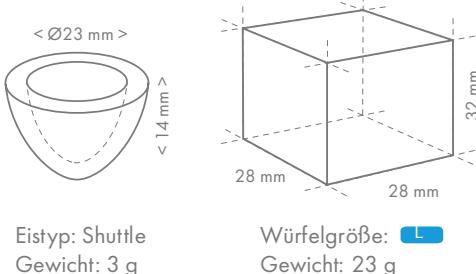
Würfeleis



DSM DISPENSER sind kompakte und zuverlässige Geräte, die hochwertiges Shuttle-Eis produzieren und servieren.

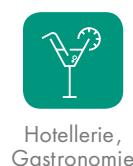
Les **DISTRIBUTEURS DSM** sont des appareils compacts et fiables qui produisent et servent de la glace en cubelets de haute qualité.

**ANWENDUNGSBEREICHE**      **DOMAINES D'APPLICATION**



Eistyp: Shuttle  
Gewicht: 3 g

Würfelgröße: L  
Gewicht: 23 g



Hotellerie,  
Gastronomie



Catering



Gesund-  
heitswesen



Bildungs-  
wesen



Marine

## WASSER & EIS – GIBT ES EIN BESSERES TEAM?

Dispenser sind unverzichtbar, wenn Sie Eis und/oder Wasser für die Selbstbedienung bereitstellen wollen. Drei Schritte – die Produktion, die geschützte Lagerung und die schnelle Bereitstellung von qualitativ hochwertigem Eis – sind in einem Gerät vereint. Mit einem einfachen Tastendruck ist das Erfrischungsgetränk in Sekundenschnelle fertig.

Bei **DCM-DISPENSERN** kann der Benutzer aus folgenden Optionen wählen:

- nur Eiswürfel
- Eiswürfel und Wasser
- nur Wasser

Die Produktionskapazitäten dieser kompakten, aber leistungsstarken Eis-/Wasserspender reichen von 60 kg pro Tag für kleinere Betriebe und bis zu 230 kg pro Tag für größere Unternehmen wie Freizeitparks, Hotelresorts und große Schnellbedienungsrestaurants. Am häufigsten kommen Hoshizaki-Dispenser zum Einsatz, wenn Eis-Wasser-Kombinationen schnell, effizient und lebensmittelsicher benötigt werden.

**DIM DISPENSER** produzieren die bewährten Hoshizaki-Eiswürfel und eignen sich perfekt für die Selbstbedienung. Dieser Spender ist vor allem aufgrund seiner praktischen und leicht einstellbaren Portionskontrolle beliebt. So können Sie die Größe der servierten Portionen genau regulieren. Diese Dispenser-Produktreihe für die Selbstbedienung kommt häufig in Hotels auf jeder Etage zum Einsatz.

Mit ihrem eleganten und schlanken Look fügen sich diese Geräte harmonisch in moderne Inneneinrichtungen ein. Dank dem Fokus auf Benutzerfreundlichkeit und optimale Lebensmittelsicherheit kommt das frisch produzierte Eis bei der Lagerung niemals mit Luft oder Licht in Kontakt, sodass ein maximaler Schutz vor Verunreinigungen gewährleistet wird. DSM-Dispenser sind somit auch erste Wahl für Krankenhäuser und Gesundheitseinrichtungen.

## EAU & GLACE – UNE ÉQUIPE GAGNANTE

*Les distributeurs sont indispensables si vous souhaitez fournir de la glace et/ou de l'eau en libre-service. Trois étapes – production, stockage protégé et livraison rapide de glace de haute qualité – sont combinées dans un même dispositif. Une simple pression de bouton suffit pour obtenir une boisson rafraîchissante en quelques secondes.*

Pour les **DISTRIBUTEURS DCM**, l'utilisateur peut choisir parmi les options suivantes:

- uniquement des glaçons
- glaçons et eau
- uniquement de l'eau

*Les capacités de production de ces distributeurs de glace/eau compacts, mais puissants, vont de 60 kg par jour pour les petites entreprises et jusqu'à 230 kg par jour pour les grandes entreprises telles que parcs d'attractions, complexes hôteliers et grands restaurants à service rapide. Les distributeurs Hoshizaki sont le plus souvent utilisés lorsque des combinaisons eau/glace sont requises avec rapidité et efficacité, tout en assurant la sécurité alimentaire.*

*Les **DISTRIBUTEURS DIM** produisent les glaçons Hoshizaki éprouvés et sont parfaits pour le libre-service. Ce distributeur est surtout apprécié pour son contrôle des portions, pratique et facilement réglable. Il permet de régler avec précision la taille des portions servies. Cette gamme de distributeurs libre-service est souvent utilisée à tous les étages des hôtels.*

*Avec leur aspect élégant et élancé, ces unités s'intègrent harmonieusement dans les intérieurs modernes. Grâce à l'accent mis sur la convivialité et la sécurité alimentaire optimale, la glace fraîchement produite n'est jamais en contact avec l'air ou la lumière pendant le stockage, ce qui garantit une protection maximale contre toute contamination. Les distributeurs DSM sont donc également le premier choix pour les hôpitaux et les établissements de santé.*

# EIS UND/ ODER WASSERDISPENSER DISTRIBUTEURS D'EAU ET DE GLACE



## STETS DIE RICHTIGE GRÖSSE

Unsere Dispenser-Produktreihe umfasst geeignete Geräte für die unterschiedlichsten Anforderungen in Bezug auf Füllmengen, Lagerkapazität und Platzbedarf.



## NACHHALTIG

Die Kontrolle des Verbrauchs sorgt für mehr Nachhaltigkeit; diese Dispenser ermöglichen eine intuitive Steuerung der Portionsgröße. So können Sie den Eisverbrauch beim Endnutzer regulieren und damit den Gesamtenergieverbrauch und Verschwendungen reduzieren.



## LEBENSMITTELSICHER

Dispenser werden von den Verbrauchern Direkt bedient. Zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken sind die Maschinen so konzipiert, dass das frisch produzierte Eis bei der Lagerung nicht mit Luft oder Wasser in Kontakt kommt.

## TOUJOURS LA BONNE TAILLE

Notre gamme de produits de distribution comprend des équipements appropriés pour les exigences les plus diverses en Référence aux quantités de remplissage, à la capacité de stockage et les besoins en espace.

## DURABLE

Le contrôle de la consommation assure plus de durabilité ; ces distributeurs permettent un contrôle intuitif de la taille des portions. Vous pouvez utiliser le Réglementer la consommation de glace au niveau de l'utilisateur final et donc la consommation totale d'énergie et réduire les déchets.

## LSÉCURITÉ ALIMENTAIRE

Les distributeurs sont utilisés par les consommateurs directement exploité. Pour éviter Les risques pour la santé sont les machines conçues de manière à ce que les produits fraîchement fabriqués la glace n'entre pas en contact avec l'air ou l'eau pendant le stockage.





## DCM-60KE -HC

Eisproduktion  
Vorratsbehälter  
Masse BxTxH  
Elektroanschluss  
Anschlussleistung  
Kältemittel  
Gewicht brutto/netto  
Eisgrösse  
Lieferbar mit

*Production de glace*  
*Bac de stockage*  
*Dimensions LxPxH*  
*Branchemet*  
*Puissance totale absorbée*  
*Réfrigérant*  
*Poids brut / net*  
*Taille des glaçons*  
*Disponible avec*

ca. 60 kg/24h \*  
1,9 kg ca.  
350x585x695 mm  
1/220 - 240V/50Hz  
0,28 kW  
R290  
56/47 kg  
Cublet-Eis/Wasser  
**auf Anfrage**  
DCM-60KE-HC

Transport - Code  
C = 96.00  
vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00  
  
**CHF 6'900.00**



## DCM-120KE -HC

Eisproduktion  
Vorratsbehälter  
Masse BxTxH  
Elektroanschluss  
Anschlussleistung  
Kältemittel  
Gewicht brutto/netto  
Eisgrösse  
Lieferbar mit

*Production de glace*  
*Bac de stockage*  
*Dimensions LxPxH*  
*Branchemet*  
*Puissance totale absorbée*  
*Réfrigérant*  
*Poids brut / net*  
*Taille des glaçons*  
*Disponible avec*

ca. 125 kg/24h \*  
4 kg ca.  
350x585x815 mm  
1/220 - 240V/60Hz  
0,48 kW  
R290  
66/57 kg  
Cublet-Eis/Wasser  
DCM-120KE-HC

Transport - Code  
C = 96.00  
vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00  
  
**CHF 7'605.00**

\*Daten basierend auf luftgekühltem Standard-Modell. Eisproduktion (kg/24h): Umgebungstemperatur 10°C, Wassertemperatur 10°C.

\*Les productions annoncées sont données dans des conditions optimales de température ambiante à +10°C et de température de l'eau à 10°C.



# EIS UND/ ODER WASSERDISPENSER DISTRIBUTEURS D'EAU ET DE GLACE

## DIM - Wichtigste Merkmale

Die DIM-40DE-HC produziert Eiswürfel und hat ein neues Außendesign.

Das frisch hergestellte Eis kommt bei der Lagerung nicht in Kontakt mit Licht oder Luft und behält daher die höchste Qualität. Das Eis eignet sich für mehrere Einsatzbereiche einschließlich Lebensmitteln und Getränken, im Freizeit- und Gesundheitsbereich.



## DIM - Caractéristiques-clés

La DIM-40DE-HC produit des glaçons cubiques. Afin d'améliorer l'esthétique de l'appareil, nous avons modifié sa couleur. Les glaçons sont stockés dans la partie supérieure, puis délivrés à la demande. Il n'y a pas de contact avec la lumière, ni avec l'air avant la distribution. Ces glaçons sont utilisés dans divers environnements, tels que la restauration, les loisirs et le secteur des soins.



### DIM-40DE-HC

Eisproduktion  
Vorratsbehälter  
Masse BxTxH  
mit Füssem  
Elektroanschluss  
Anschlussleistung  
Kältemittel  
Gewicht brutto/netto  
Eisgrösse  
Lieferbar mit

Production de glace  
Bac de stockage  
Dimensions LxPxH  
avec pieds  
Branchement  
Puissance totale absorbée  
Réfrigérant  
Poids brut / net  
Taille des glaçons  
Disponible avec

ca. 43 kg/24h \*

15 kg ca.

350x526x1590 mm

90 mm

1/220 - 240V/60Hz

0,28 / 0,22 kW

R290

70/59 kg

Würfeleis

DIM-40DE-HC

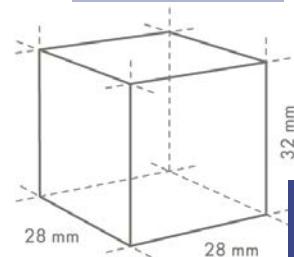
Transport - Code  
C = 96.00

vRG netto  
Kat. 100310 = 26.00

**CHF 7'270.00**

\*Daten basierend auf luftgekühltem Standard-Modell. Eisproduktion (kg/24h): Umgebungstemperatur 10°C, Wassertemperatur 10°C.

\*Les productions annoncées sont données dans des conditions optimales de température ambiante à +10°C et de température de l'eau à 10°C.



Würfelgröße: L  
Gewicht: 23 g

# G

# GEWERBE

# KÜHL

# M

# MÖBEL

**Netzwerk & Partnerschaft**  
langjähriges, partnerschaftliches Netzwerk mit rund 50 Hersteller aus Europa  
500 Kältefachpartner in der Schweiz

**Flexibel & Effizient**  
eigene Logistik  
eigene Transportfahrzeuge  
200 m<sup>2</sup> Hochregal-Lager mit professionellem Gerätemanagement inklusive Qualitätsprüfung

**Mit Teampower und viel Know-how**  
rund um Kältetechnik systematisch zu Spitzenleistungen

**Lösungsorientiertes Angebot**  
für fast alle Bedürfnisse

**Breites Gewerbe-Kühlmöbelsortiment**  
für alle Kunden die mit leistungsfähigen Kühlgeräten arbeiten

## DAFÜR SIND WIR BEKANNT



**GKM Gewerbekühlmöbel AG**  
Türlacherweg 40  
6060 Sarnen  
Tel 041 666 70 80

**Conseiller vente**  
Romandie/Valais  
Tel 021 847 00 91

[info@gkm-ag.ch](mailto:info@gkm-ag.ch)

[www.gkm-ag.ch](http://www.gkm-ag.ch)

